

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

# INTUITA

Type HD8750

INSTRUCTIONS



Nederlands

Svenska

Norsk

Suomi

Dansk

Ελληνικά



 **Saeco**

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.  
CHECK ON [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT) TO DOWNLOAD THE LATEST USER MANUAL

**NL** Welkom in de wereld van Philips Saeco! Registreer u op de site [WWW.PHILIPS.COM/WELCOME](http://WWW.PHILIPS.COM/WELCOME) om advies en updates te ontvangen over het onderhoud. **In dit boekje** zijn de instructies voor de juiste werking van de machine in het kort beschreven.  
Download voor de volledige instructies de gebruikershandleiding op [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)

**SV** Välkommen till Philips Saecos värld! Registrera dig på [WWW.PHILIPS.COM/WELCOME](http://WWW.PHILIPS.COM/WELCOME) för att få råd och uppdateringar om underhållet. **I det här häftet** återges kortfattat instruktionerna för kaffemaskinens korrekta drift.  
För ytterligare instruktioner, ladda ned användarmanualen från [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)

**NO** Velkommen til Philips Saeco! Registrer deg på nettstedet [WWW.PHILIPS.COM/WELCOME](http://WWW.PHILIPS.COM/WELCOME) for å motta råd og nyheter som angår vedlikeholdet. **I denne bruksanvisningen** finner du korte instruksjoner om korrekt funksjon av maskinen.  
For komplette instruksjoner kan du laste ned brukerveiledningen fra [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)

**FI** Tervetuloa Philips Saecon maailmaan! Rekisteröidy osoitteessa [WWW.PHILIPS.COM/WELCOME](http://WWW.PHILIPS.COM/WELCOME) saadaksesi huoltoa koskevia neuvoja ja päivityksiä. **Tässä opaskirjassa** annetaan keittimen oikeaa toimintaa koskevat lyhyet ohjeet.  
Täydelliset ohjeet voit ladata osoitteesta [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)

**DA** Velkommen til Philips Saecos verden! Registrer dig på webstedet [WWW.PHILIPS.COM/WELCOME](http://WWW.PHILIPS.COM/WELCOME) for at få gode råd og opdateringer vedrørende vedligeholdelse. **I denne brochure** finder du en kort vejledning til korrekt brug af maskinen.  
Du kan få den komplette anvisning ved at hente brugsvejledningen på [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)

**GR** Καλώς ήλθεσ στον κόσμο της Philips Saeco! Εγγραφείτε στην ιστοσελίδα [WWW.PHILIPS.COM/WELCOME](http://WWW.PHILIPS.COM/WELCOME) για να λαμβάνετε συμβουλές και ενημερώσεις σχετικά με την συντήρηση. **Σε αυτό το βιβλιαράκι** περιέχονται σύντομες οδηγίες για την σωστή λειτουργία της μηχανής.  
Για τις πλήρεις οδηγίες κατεβάστε το εγχειρίδιο χρήστη από [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)



Nederlands

Svenska

## **NL** Gefeliciteerd met uw keuze voor espresso perfetto!

Deze koffiemachine zal uw persoonlijke barista zijn, uw opening naar de wereld van de echte Italiaanse koffie specialiteiten bereid op professionele wijze. Bereid uw zintuigen voor om volop te genieten van de espresso van Philips Saeco, gecertificeerd door het Italiaanse Studiecentrum voor Keurmeesters (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), het meest vooraanstaande Italiaanse instituut op het gebied van sensorische analyses. Voor meer informatie over de certificering van het product en over de specifieke instellingen van uw nieuwe machine, raadpleeg de site [www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco)

Norsk

Suomi

## **SV** Grattis till valet av den perfekta espresson!

Den här kaffemaskinen kommer att vara din personliga barista, din inkörsport till en värld av autentiska italienska kaffespecialiteter som tillreds på ett professionellt sätt. Förbered dina sinnen på att känna den fulla njutningen av Philips Saecos espresso som har certifierats av Centro Studi Assaggiatori (Italian Tasters), det främsta institutet för sensorisk analys i Italien. För ytterligare information angående produktens certifikation och din nya kaffemaskins särskilda inställningar besök webbsidan [www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco)

Dansk

Ελληνικά

## **NO** Gratulerer med valget av perfekt espresso!

Denne kaffemaskinen blir din personlige barista, din inngangsport til autentiske italienske kaffespesialiteter tilberedt på profesjonelt vis. Forbered sansene dine på å nyte smaken av en espresso fra Philips Saeco, godkjent av Italienske prøvesmakere (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), den fremste institusjonen for sanseanalyse i Italia. For ytterligere informasjon om sertifisering av produktet og de spesifikke innstillingene for din maskin, se [www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco)

## **FI** Onneksi olkoon täydellisen espressokahvin valinnan johdosta!

Tämä kahvinkeitin on henkilökohtainen baarimestarisi, ovi ammattitaidolla valmistettujen aitojen italialaisten kahvierikoissuoksien maailmaan. Valmistele aistisi nauttimaan täysin siemauksin Italian tärkeimmän aistinvaraisen arviointikeskuksen (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters) sertifioiman Philips Saeco espressokahvin mausta. Tutustu tuotteen sertifiointiin ja uuden keittimesi erityisiin asetuksiin verkkosivulla [www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco).

## **DA** Tillykke med dit valg af den perfekte espresso!

Denne kaffemaskine vil være din personlige bartender, din dør ind til en verden af professionelt tilberedte autentiske italienske kaffespecialiteter. Forbered dine sanser på at smage og nyde Philips Saecos espresso, der er certificeret af Center for smagsforskning (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), det største smagstestinstitut i Italien. Du kan få flere oplysninger om produktcertificeringen og de specifikke indstillinger til din nye maskine på webstedet [www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco)

## **GR** Συγχαρητήρια για την επιλογή του τέλειου εσπρέσο!

Αυτή η μηχανή του καφέ θα είναι ο προσωπικός σου καφετζής, η πόρτα στον κόσμο του αυθεντικού ιταλικού καφέ φτιαγμένου με επαγγελματικό τρόπο. Προετοίμασε τις αισθήσεις σου να γευτούν την απόλαυση του εσπρέσο Philips Saeco με την πιστοποίηση του κέντρου μελετών γευστικής Centro Studi Assaggiatori (Italian Tasters), το νούμερο 1 νοστιμούτο αισθητηριακής ανάλυσης στην Ιταλία. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την πιστοποίηση του προϊόντος και με τις συγκεκριμένες ρυθμίσεις της καινούργιας μηχανής σου συμβουλέψου την ιστοσελίδα [www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco)

## NL - INHOUDSOPGAVE

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN .....	6
EERSTE INSTALLATIE .....	10
HANDMATIGE SPOELCYCLUS .....	11
EERSTE ESPRESSO .....	11
MIJN IDEALE ESPRESSO .....	12
DE KERAMISCHE KOFFIEMOLEN INSTELLEN .....	12
MELK OPKLOPPEN .....	13
HEET WATER .....	14
ONTKALKING .....	14
REINIGING AUTOMATISCHE MELKOPSCHUIMER .....	16
REINIGING VAN DE ZETGROEP .....	19
BETEKENIS VAN DE SIGNALLEN .....	20
ONDERHOUDSPRODUCTEN .....	21

## SV - INNEHÅLL

SÄKERHETSANVISNINGAR .....	6
FÖRSTA INSTALLATIONEN .....	10
MANUELL SKÖLJNINGSCYKEL .....	11
FÖRSTA ESPRESSON .....	11
MIN IDEALISKA ESPRESSO .....	12
REGLERING AV KAFFEKVARN I KERAMIK .....	12
ATT SKUMMA MJÖLK .....	13
VARMT VATTEN .....	14
AVKALKNING .....	14
RENGÖRING AV AUTOMATISK MJÖLKSNUMMARE .....	16
RENGÖRING AV BRYGGGRUPPEN .....	19
SIGNALERNAS INNEBÖRD .....	20
UNDERHÅLLSPRODUKTER .....	21

## NO - INNHOLD

SIKKERHETSINDIKASJONER .....	22
FØRSTE INSTALLASJON .....	26
MANUELL SKYLLESYKLUS .....	27
FØRSTE ESPRESSO .....	27
MIN IDEALESRESSO .....	28
REGULERING AV KERAMISK KAFFEKVERN .....	28
HVORDAN SKUMME MELKEN .....	29
VARMT VANN .....	30
AVKALKING .....	30
RENGJØRING AV AUTOMATISK MELKESKUMMER .....	32
RENGJØRING AV KAFFEENHETEN .....	35
BETYDNING AV SIGNALENE .....	36
VEDLIKEHOLDSPRODUKTER .....	37

## FI - SISÄLTÖ

TURVAMÄÄRÄYKSET .....	24
ENSIMMÄINEN ASENNUS .....	26
MANUAALINEN HUUHTELUAJKSO .....	27
ENSIMMÄINEN ESPRESSOKAHVI .....	27
OMA PARAS ESPRESSOKAHVINI .....	28
KERAAMISEN KAHVIMYLLYN SÄÄTÄMINEN .....	28
MITEN VAAHDOTTA MAITOA .....	29
KUUMA VESI .....	30
KALKINPOISTO .....	30
AUTOMAATTISEN MAIDONVAAHDOTTIMEN PUHDISTUS .....	32
KAHVIYKSIKÖN PUHDISTUS .....	35
MERKKIEN SELITYKSET .....	36
TUOTTEET HUOLTOA VARTEN .....	37

Nederlands

Svenska

Norsk

Suomi

## DA - INDHOLDSFORTEGNELSE

SIKKERHEDSANVISNINGER .....	38
FØRSTE INSTALLATION .....	42
MANUEL SKYLLECYKLUS .....	43
FØRSTE ESPRESSO .....	43
MIN IDEELLE ESPRESSO .....	44
JUSTERING AF DEN KERAMISKE KAFFEVÆRN .....	44
SÅDAN PISKER DU MÆLK .....	45
VARMT VAND .....	46
AFKALKNING .....	46
RENGØRING AF AUTOMATISK MÆLKESKUMMER .....	48
RENGØRING AF KAFFEENHED .....	51
SIGNALERNES BETYDNING .....	52
PRODUKTER TIL VEDLIGEHOLDELSE .....	53

Dansk

Ελληνικά

## GR - ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ .....	40
ΠΡΩΤΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ .....	42
ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟΣ ΚΥΚΛΟΣ ΕΚΠΛΥΣΗΣ .....	43
ΠΡΩΤΟ ΕΣΠΡΕΣΟ .....	43
ΤΟ ΙΔΑΝΙΚΟ ΜΟΥ ΕΣΠΡΕΣΟ .....	44
ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΕΡΑΜΙΚΟΥ ΜΥΛΟΥ ΚΑΦΕ .....	44
ΠΩΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΤΟ ΑΦΡΟΓΑΛΛΑ .....	45
ΖΕΣΤΟ ΝΕΡΟ .....	46
ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ .....	46
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΑΦΡΟΓΑΛΛΑ .....	48
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ ΚΑΦΕ .....	51
ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ .....	52
ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ .....	53

## NL - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

De machine is voorzien van veiligheidsinrichtingen. Toch is het noodzakelijk de aanwijzingen voor de veiligheid beschreven in deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen, om ongewenste schade aan personen of zaken te voorkomen. Bewaar deze handleiding voor eventuele latere raadpleging.

### Let op

- Sluit de machine aan op een geschikt stopcontact, waarvan de hoofdspinning overeenkomt met de technische gegevens van het apparaat.
- Laat de voedingskabel niet van de tafel of het aanrecht af hangen en laat hem niet met warme oppervlakken in aanraking komen.
- Dompel de machine, de stekker of de voedingskabel niet onder in water: gevaar voor elektrische schokken!
- Richt de hete waterstraal niet op lichaamsdelen: gevaar voor brandwonden!
- Raak warme oppervlakken niet aan. Gebruik de handgrepen en de knoppen.
- Haal de stekker uit het stopcontact:
  - in geval van storingen;
  - wanneer de machine gedurende een lange tijd niet wordt gebruikt;
  - voordat de machine wordt gereinigd.
 Trek aan de stekker en niet aan de voedingskabel. Raak de stekker niet met natte handen aan.
- Gebruik de machine niet als de stekker, de voedingskabel of de machine zelf beschadigd zijn.
- Breng op geen enkele wijze wijzigingen aan de machine of de voedingskabel aan. Alle

reparaties moeten uitgevoerd worden door een door Philips erkende reparateur, om elk gevaar te voorkomen.

- De machine is niet bedoeld om gebruikt te worden door kinderen jonger 8 jaar.
- De machine kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar (en ouder) indien ze voorafgaand zijn ingelicht over het juiste gebruik van de machine en zich bewust zijn van de bijbehorende gevaren of onder toezicht staan van een volwassene.
- Reiniging en onderhoud dienen niet door kinderen uitgevoerd te worden, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan van een volwassene.
- Houd de machine en de voedingskabel uit de buurt van kinderen die jonger dan 8 jaar zijn.
- De machine kan gebruikt worden door personen met verminderde fysieke, mentale, sensorische capaciteiten of zonder ervaring en/of onvoldoende bekwaamheid indien ze voorafgaand zijn ingelicht over het juiste gebruik van de machine en zich bewust zijn van de bijbehorende gevaren of onder toezicht staan van een volwassene.
- Kinderen moeten in de gaten gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Steek geen vingers of andere voorwerpen in de koffiemolen.

### Waarschuwingen

- De machine is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en is niet gebouwd voor gebruik in ruimten zoals kantines of keukens van winkels, kantoren, fabrieken of andere werkomgevingen.

- Plaats de machine altijd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Plaats de machine niet op hete oppervlakken, in de buurt van warme ovens, verwarmingsapparatuur of gelijksoortige warmtebronnen.
- Vul het reservoir altijd alleen met koffiebonen. Poederkoffie, oploskoffie en andere voorwerpen die in het koffiebonereservoir worden gedaan, kunnen de machine beschadigen.
- Laat de machine afkoelen alvorens er onderdelen in te plaatsen of uit te verwijderen.
- Vul het reservoir niet met warm of kokend water. Gebruik alleen koud niet koolzuurhoudend drinkwater.
- Gebruik voor de reiniging geen schurende poeders of agressieve schoonmaakmiddelen. Een zachte met water bevochtigde doek is voldoende.
- Voer regelmatig de ontkalking van de machine uit. De machine geeft zelf aan wanneer het nodig is de ontkalking uit te voeren. Als deze handeling niet wordt verricht, zal het apparaat ophouden met goed te werken. In dat geval valt de reparatie niet onder de garantie!
- Bewaar de machine niet bij een temperatuur van minder dan 0 °C. Het resterende water in het verwarmingssysteem kan bevriezen en de machine beschadigen.
- Laat geen water in het reservoir staan als de machine een lange periode niet gebruikt zal worden. Het water zou vervuild kunnen raken. Gebruik altijd vers water wanneer de machine gebruikt wordt.

## Afdanken van het apparaat

- De verpakkingsmaterialen kunnen gerecycled worden.
- Apparaat: haal de stekker uit het stopcontact en snijd de voedingskabel door.
- Lever het apparaat en de voedingskabel in bij een servicecentrum of een publieke instelling voor afvalverwerking.

Conform art. 13 van het Italiaanse Wetsbesluit nr. 151 van 25 juli 2005, "Uitvoering van de richtlijnen 2005/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG, betreffende de beperking van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, en de afvalverwerking". Dit product is in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG.



Het symbool  op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet als huisafval behandeld kan worden, maar dat het ingeleverd moet worden bij een bevoegd inzamelingscentrum om de elektrische en elektronische onderdelen te recyclen.

Door het product op de juiste wijze af te danken, draagt u bij om het milieu en de personen te beschermen tegen mogelijke negatieve gevolgen die zouden kunnen voortkomen door een niet juiste behandeling van het product in de eindfase van haar leven. Voor meer informatie over de wijze van recyclen van het product, verzoecken wij u contact op te nemen met het plaatselijke bevoegde kantoor, uw dienst voor het afdanken van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product heeft gekocht.

## SV - SÄKERHETSANVISNINGAR

Maskinen är utrustad med skyddsanordning. Det är hur som helst nödvändigt att läsa säkerhetsanvisningarna som beskrivs i denna bruksanvisning noga för att undvika skador på personer eller saker. Spara denna manual för framtida bruk.

### Varning

- Koppla maskinen till ett lämpligt eluttag, vars huvudspänning överensstämmer med apparatens tekniska data.
- Låt inte elkabeln hänga fritt från bordet eller arbetsbänken och låt den inte komma i kontakt med varma ytor.
- Ställ inte maskinen, eluttaget eller elkabeln i vatten. Risk för elchock!
- Rikta inte varmvattenstrålen mot någon kroppsdel. Risk för brännskador!
- Vidrör inte varma ytor. Använd handtagen och vridknapparna.
- Ta bort stickkontakten från eluttaget:
  - om det uppstår driftstörningar;
  - om maskinen inte används under en längre tid;
  - innan rengöring av maskinen.Dra i stickkontakten och inte i elkabeln. Vidrör inte stickkontakten med blöta händer.
- Använd inte maskinen ifall stickkontakten, elkabeln eller själva maskinen är skadade.
- Utför inga som helst ändringar eller modifieringar på maskinen eller elkabeln. Alla reparationer måste utföras av ett servicecenter som har auktoriserats av Philips för att undvika eventuella faror.
- Maskinen är inte avsedd för användning av barn som är under 8 år.

- Maskinen kan användas av barn som är 8 år (eller äldre) om de tidigare har instruerats om hur man använder maskinen korrekt och är medvetna om tillhörande faror eller är under vuxnas uppsyn.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är över 8 år och inte utan vuxnas uppsyn.
- Håll maskinen och dess elkabel utom räckhåll för barn som är under 8 år.
- Maskinen kan användas av personer med fysiska, mentala eller sensoriella funktionshinder eller med otillräcklig erfarenhet och/eller kompetens om de tidigare har instruerats om hur man använder maskinen korrekt och är medvetna om tillhörande faror eller är under vuxnas uppsyn.
- Håll barn under uppsyn för att vara säkra på att de inte leker med apparaten.
- För inte in fingrar eller andra objekt i kaffekvarnen.

### Försiktighetsåtgärder


- Maskinen är endast avsedd för hemmabruk och är inte lämplig för användning i miljöer såsom matsalar eller kök i affärer, kontor, bondgårdar, eller i andra arbetsmiljöer.
- Placera alltid maskinen på en plan och stabil yta.
- Ställ inte maskinen på varma ytor, i närheten av varma ugnar, uppvärmningsanordningar, eller liknande värmekällor.
- Håll aldrig något annat än bönkaffe i behållaren. Om pulverkaffe, snabbkaffe, eller andra objekt läggs inuti bönkaffebehållaren kan de skada maskinen.
- Låt maskinen svalna innan du för in eller tar bort någon komponent.



- Fyll inte på vattenbehållaren med varmt eller kokande vatten. Använd endast kallt dricksvatten utan kolsyra.
- Använd inte slipmedel eller aggressiva rengöringsmedel vid rengöring. Det räcker med en mjuk trasa som har fuktats med vatten.
- Utför regelbundet avkalkning av maskinen. Det kommer att vara maskinen som meddelar när det är nödvändigt att utföra avkalkningen. Om detta moment inte utförs kommer apparaten sluta att fungera korrekt. I detta fall täcks inte reparationen av garantin!
- Förvara inte kaffemaskinen vid temperaturer som understiger 0 °C. Det vatten som finns kvar i uppvärmningsanordningen kan frysa och skada maskinen.
- Lämna inte vatten i vattenbehållaren om maskinen inte kommer att användas under en längre period. Vattnet skulle kunna utsättas för föroreningar. Använd alltid friskt dricksvatten vid användning av maskinen.

Denna produkt överensstämmer med det europeiska direktivet 2002/96/EG.



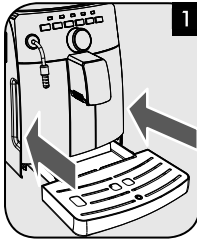
Symbolen  som finns på produkten eller på dess förpackning betyder att produkten inte bör hanteras som hushållsavfall, utan att den måste lämnas till en behörig återvinningscentral för återvinning av de elektriska och elektroniska komponenterna.

Ett korrekt bortskaffande av produkten bidrar till att skydda miljö och människor från de eventuella bieffekterna av en felaktig hantering av produkten under dess slutfas. För ytterligare information angående tillvägagångssätten för återvinning av produkten ber vi er kontakta behörig lokal myndighet, ert sophämtningsföretag, eller affären där ni har köpt produkten.

## **Bortskaffande**

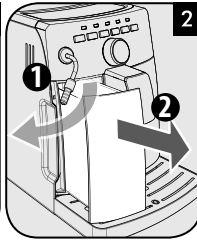
- Förpackningsmaterialen kan återvinnas.
- Apparat: dra ut kontakten från uttaget och klipp av elkabeln.
- Lämna apparaten och elkabeln hos ett servicecenter eller hos en offentlig återvinningscentral.

Enligt artikel 13 i italienskt lagdekret nr. 151 från den 25 juli 2005: "Genomförande av direktiven 2005/95/EG, 2002/96/EG och 2003/108/EG om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter, liksom bortskaffande av avfall".

**EERSTE INSTALLATIE**  
**FÖRSTA INSTALLATIONEN**


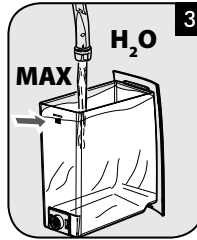
**NL** Plaats het lekbakje met rooster in de machine.

**SV** För in droppuppsamlaren med bricka i maskinen.



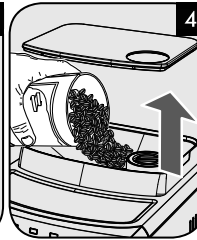
**NL** Haal het waterreservoir uit de machine.

**SV** Ta ut vattenbehållaren.



**NL** Spoel het reservoir en vul het met vers water.

**SV** Skölj vattenbehållaren och fyll på den med friskt dricks-vatten.



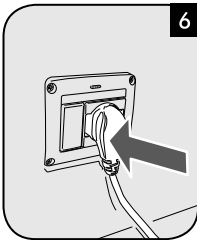
**NL** Vul het koffiebonenreservoir.

**SV** Fyll på bönkaffebehållaren.



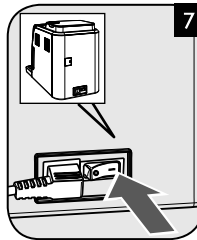
**NL** Steek de stekker in het contact aan de achterkant van de machine.

**SV** Sätt in kontakten i uttaget som finns på maskinens baksida.



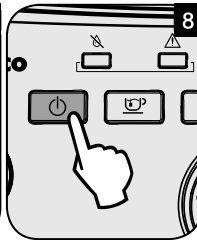
**NL** Steek de stekker aan het andere uiteinde van de voedingskabel in een stopcontact met de juiste spanning.


**SV** Sätt in kontakten som sitter i motsatt ände av elkabeln i ett vägguttag.



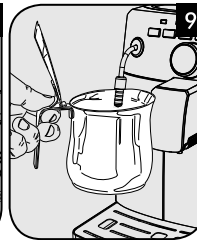
**NL** Zet de schakelaar op "I".

**SV** Flytta strömbrytaren till "I".



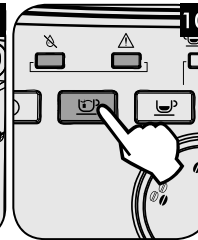
**NL** Druk op de toets  om de machine aan te zetten.

**SV** Tryck på knappen  för att starta maskinen.




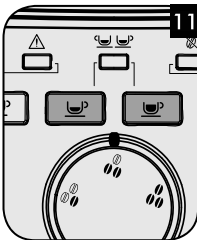
**NL** Plaats een kannetje onder het stoompijpe.

**SV** Ställ en behållare under ångroret.



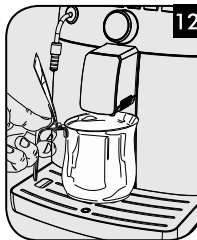
**NL** Druk op de toets  om het vullen van het circuit te starten.

**SV** Tryck på knappen  för att starta laddning av kretsen.



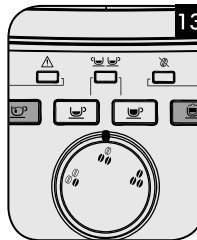
**NL** De machine is bezig met opwarmen.



**SV** Maskinen befinner sig i uppvärmningsfasen.





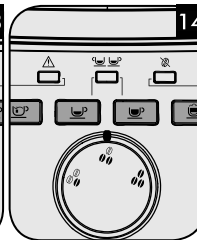
**NL** Zet een kannetje onder de schenkinrichting.

**SV** Ställ en behållare under munstycket.






**NL** De machine voert een automatische spoelcyclus uit. De toetsen  en  knipperen tijdens de cyclus.

**SV** Maskinen utför en automatisk sköljningscykel. Knapparna  och  blinkar under cyklern.



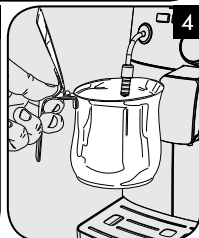
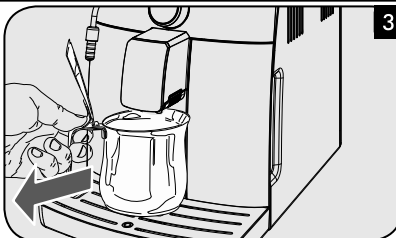
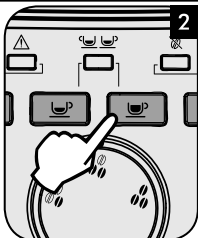
**NL** Wanneer de toetsen ,  en  aan zijn, is de machine klaar voor de handmatige spoelcyclus.

**SV** När knapparna ,  och  lyser är maskinen redo för den manuella sköljningen.

## HANDMATIGE SPOELCYCLUS MANUELL SKÖLJNINGSCYKL

Nederlands

Svenska



**NL** Zet een kannetje onder de schenkinrichting.

Druk op de toets ☕.

Leeg het kannetje na beëindiging van de afgifte. Herhaal twee keer de handelingen van punt 1 tot 3; ga vervolgens verder met punt 4.

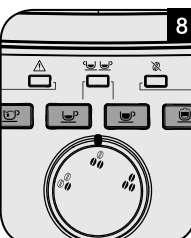
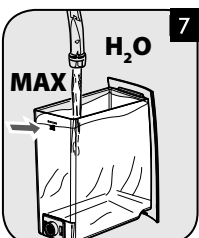
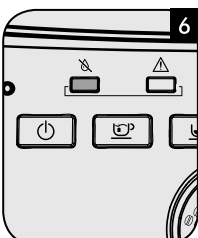
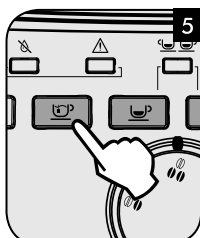
Plaats een kannetje onder het stoompijpe.

**SV** Ställ en behållare under munstycket.

Tryck på knappen ☕.

Töm behållaren i slutet på tillflödet. Upprepa momenten från punkt 1 till punkt 3 två gånger. Gå sedan till punkt 4.

Ställ en behållare under ångröret.



**NL** Druk op de toets ⏻ om de afgifte van heet water te starten.

Blijf water verstrekken totdat de led die het gebrek aan water aangeeft ~~☒~~ continu blijft branden.

Vul tenslotte het waterservoir opnieuw tot het MAX-niveau.

Nu kunt U koffie zetten. Steek de pin weer in de Cappuccinatore.

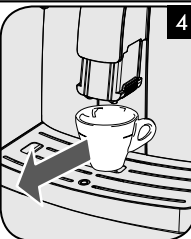
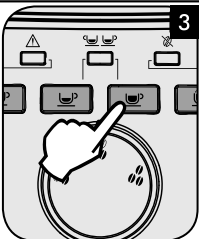
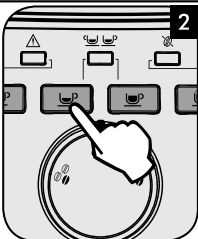
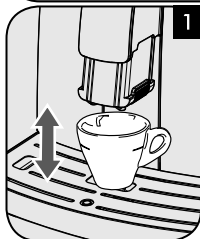
**SV** Tryck på knappen ⏻ för att påbörja tillflöde av varmt vatten.

Låt vattnet rinna ut tills lysdioden som anger att vatten saknas ~~☒~~ fortsätter att lysa stadigt.

Fyll sedan på vattenbehållaren igen upp till MAX-nivån.

Maskinen är nu redo för bryggning av kaffe. Sätt tillbaka tappen i Cappuccinatore.

## EERSTE ESPRESSO FÖRSTA ESPRESSON



**NL** Stel de schenkinrichting af. Reglera munstycket.

Druk op de toets ☕ om een espresso te maken of...

...druk op de toets ☕ om een koffie te maken.

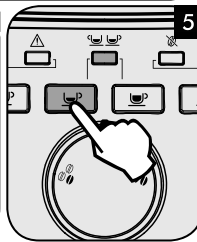
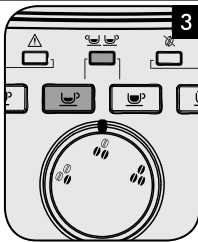
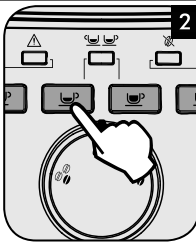
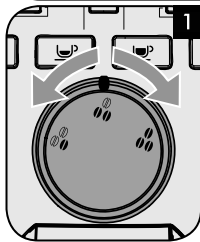
Neem na beëindiging van het proces het kopje weg.

**SV** Tryck på knappen ☕ för att brygga en espresso, eller...

...tryck på knappen ☕ för att brygga en kaffe.

...tryck på knappen ☕ för att brygga en kaffe.

Ta bort koppen när cykeln har avslutats.

**MIJN IDEALE ESPRESSO**  
**MIN IDEALISKA ESPRESSO**


NL

Selecteer het gewenste aroma door de knop te draaien.

Houd de toets voor meer dan 3 seconden ingedrukt.

Wanneer de toets en de led knipperen, is de machine bezig met programmeren.

Wacht tot de gewenste hoeveelheid is bereikt...

... druk op om het proces te stoppen. Opgeslagen!

SV

Väl önskad arom genom att vrida på vridknappen.

Håll knappen intryckt i mer än 3 sekunder.

När knappen och lysdioden blinkar befinner sig maskinen i konfigurationsfasen.

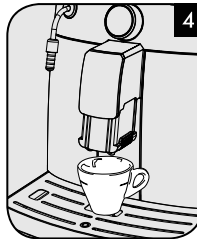
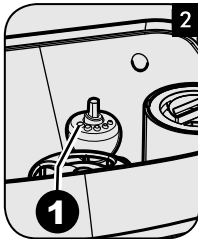
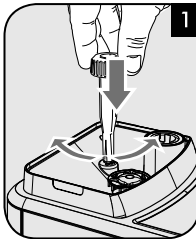
Vänta tills den önskade mängden har uppnåtts...

... tryck på för att bryta cykeln. Memorerat!

**DE KERAMISCHE KOFFIEMOLEN INSTELLEN**  
**REGLERING AV KAFFEKVARN I KERAMIK**

Aan de knop voor de afstelling van de maalbaarheid, geplaatst binnen in het koffiebonenreservoir, **MAG** alleen gedraaid worden wanneer de keramische koffiemolen in werking is.

Vridknappen för reglering av kaffemalning som är belägen inuti bönkaffebehållaren får **ENDAST** vridas när kaffekvarnen i keramik är i funktion.



NL

Druk en draai de knop voor de afstelling van de maalbaarheid met één klik per keer.

Selecteer (●). Lichtere smaak, voor melanges met donkere branding.

Selecteer (◐). Sterkere smaak, voor melanges met lichte branding.

Verstrek 2-3 producten om het verschil te kunnen proeven. Indien de koffie waterig is, dient de afstelling van de koffiemolen gewijzigd te worden.

SV

Tryck ned och vrid på vridknappen för reglering av kaffemalning ett steg i taget.

Välj (●). Mildare smak, för blandningar med mörk rostning.

Välj (◐). Starkare smak, för blandningar med ljus rostning.

Brygg 2-3 drycker för att känna skillnaden. Om kaffet är vattnigt, ändra på kaffekvarnens inställningar.

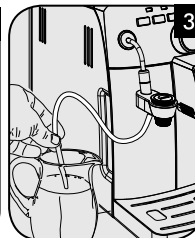
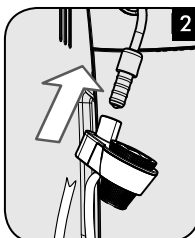
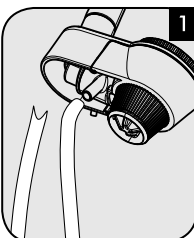
## MELK OPKLOPPEN ATT SKUMMA MJÖLK

Nederlands

Svenska

**Gevaar voor brandwonden!** Aan het begin van de afgifte kan er wat heet water vrijkomen. Gebruik alleen de speciale beschermende handgreep.

**Risk för brännskador!** I början av tillflödet kan det uppstå små stänk av varmvatten. Använd endast det särskilda skyddsgreppet.



Steek het aanzuigbuisje in de Automatische Melkopschuimer.

Plaats de Automatische Melkopschuimer op de rubberen bescherming totdat het vastklikt.

Steek het aanzuigbuisje in de melkkan.

Zet een kopje onder de Automatische Melkopschuimer.

Sätt in insugningsröret i den Automatiska Mjölkskummaren.

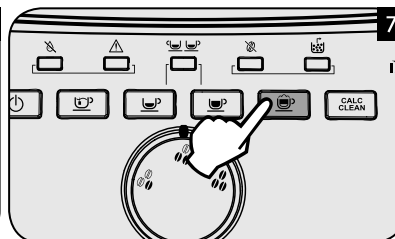
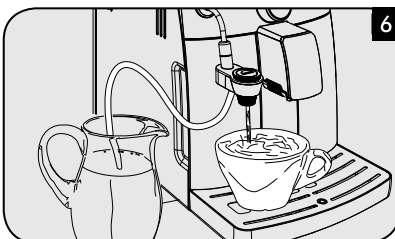
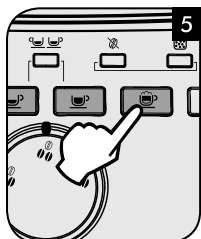
För in den Automatiska Mjölkskummaren på gummiskyddet tills den låser sig i stopplåget.

Sätt in insugningsröret i mjölkbehållaren.

Ställ en kopp under den Automatiska Mjölkskummaren.

NL

SV




**NL** Druk op de toets .

Wanneer de toets  opnieuw aan gaat, zal de afgifte van de melkschuim starten.

Druk op toets  om de afgifte te stoppen. Haal het kannetje weg.

**SV** Tryck på knappen .

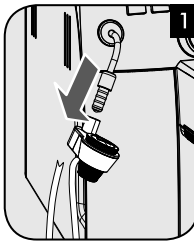
När knappen  tänds igen påbörjas utflödet av mjölkskum.

Tryck på knappen  för att avbryta tillflödet. Ta bort behållaren.

**HEET WATER**  
**VARMT VATTEN**

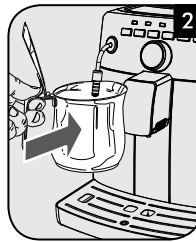
**Gevaar voor brandwonden! Aan het begin van de afgifte kan er wat heet water vrijkomen. Gebruik alleen de speciale beschermende hand-greep.**

**Risk för brännskador! I början av tillflödet kan det uppstå små stänk av varmvatten. Använd endast det särskilda skyddsgreppet.**



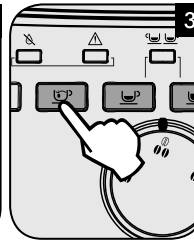
Haal de Automatische Melkopschuimer van het stoompijpe af.

Dra ut den Automatische Mjölkskummaren från ångröret.




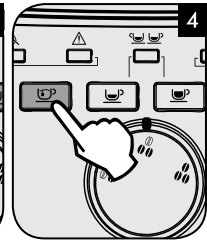
Plaats er een kannetje onder.

Ställ en behållare där under.




Druk op de toets  om de afgifte van heet water te starten.

Tryck på knappen  för att påbörja tillflöde av varmt vatten.



Wanneer de gewenste hoeveelheid heet water is bereikt, stop de afgifte door opnieuw op de toets  te drukken.

När önskad mängd varmvatten har uppnåtts, avbryt tillflödet genom att trycka på knappen .

NL

SV

**ONTKALKING - 35 min.**  
**AVKALKNING - 35 min.**

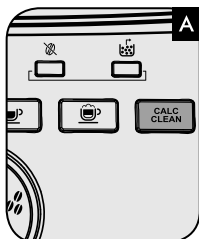

Indien de led **CALC CLEAN** continu blijft branden, dient de ontkalking uitgevoerd te worden. Als deze handeling niet wordt verricht, zal het apparaat ophouden met goed te werken. In dat geval valt de reparatie niet onder de garantie.

Om lysdioden **CALC CLEAN** lyser stadigt innebär det att man behöver utföra en avkalkning.

Om detta moment inte utförs kommer apparaten sluta att fungera korrekt. I detta fall täcks inte reparationen av garantin.

NL

SV

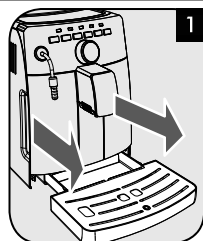


De ontkalkingscyclus kan op pauze gezet worden door op de toets **CALC CLEAN** te drukken. Om de cyclus weer verder te laten gaan, moet u opnieuw op de toets **CALC CLEAN** drukken. Hierdoor kan men de kom legen of even weggaan.

Avkalkningscykeln kan pausas genom att trycka på knappen **CALC CLEAN**. Tryck på knappen **CALC CLEAN** en gång till för att återuppta cykeln. Under pausningen kan du tömma behållaren eller gå ifrån en kort stund.

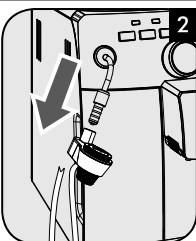
NL

SV



**NL** Leeg het lekbakje. Verwijder de INTENZA+ filter (indien geïnstalleerd).

**SV** Töm droppuppsamlaren. Ta bort INTENZA+ filtret (ifall sådant finns installerat).



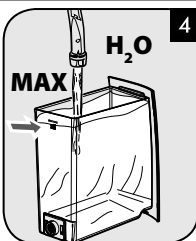
**NL** Haal de Automatische Melkopschuimer van het stoom/heetwaterpijpe af.

**SV** Dra ut den Automatiske Mjölkskummaren från ång-/varmvattenröret.



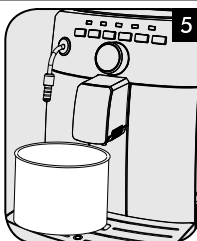
**NL** Gooi de ontcalcingsoplossing erin.

**SV** Häll i avkalkningsmedlet.



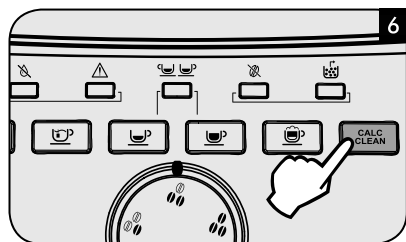
**NL** Vul het reservoir met vers water tot het MAX niveau.

**SV** Fyll på vattenbehållaren med friskt dricksvatten upp till MAX-nivån.



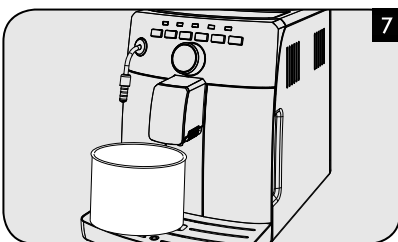
**NL** Plaats een ruime kom (1,5 l) onder het stoom/heetwaterpijpe en onder de schenkinrichting.

**SV** Ställ en rymlig behållare (1,5 l) under ång-/varmvattenröret och under munstycket.



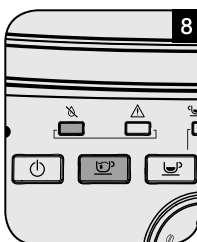
**NL** Houd de toets **CALC CLEAN** voor 3 seconden ingedrukt. Wanneer de toets begint te knippen, dient men het los te laten om de cyclus te starten. De toets **CALC CLEAN** knippert tijdens de uitvoering van de gehele ontcalcingscyclus.

**SV** Håll knappen **CALC CLEAN** nedtryckt i 3 sekunder. Släpp knappen när den börjar blinka för att starta cykeln. Knappen **CALC CLEAN** blinkar under hela avkalkningscykeln.



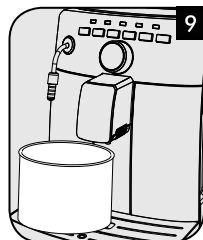
**NL** Nu begint de afgifte van de ontcalcingsoplossing via het stoom/heetwaterpijpe (de toets brandt continu) en via de schenkinrichting (de toets brandt continu).

**SV** I detta läge påbörjas tillflödet av avkalkningsmedlet från ång-/varmvattenröret (knappen lyser stadigt) och från munstycket (knappen lyser stadigt).



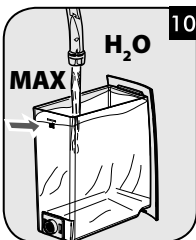
**NL** Wanneer de ontcalcingsoplossing op is, gaat de led aan en de toets gaat knippen.

**SV** När avkalkningsmedlet har tagit slut tänds lysdioden och knappen börjar blinka.



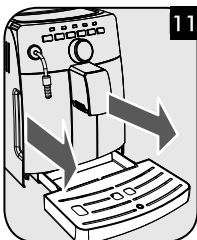
**NL** Leeg de kom.

**SV** Töm behållaren.



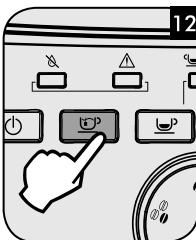
**NL** Spoel het reservoir en vul het met vers water tot het MAX niveau.

**SV** Skölj behållaren och fyll den med friskt dricksvatten upp till MAX-nivån.



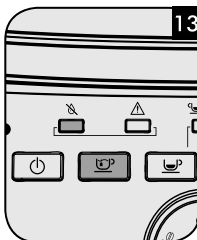
**NL** Leeg het lekbakje en plaats het weer terug op de plek. Plaats de kom.

**SV** Töm droppuppsamlaren och sätt tillbaka den på dess plats. Sätt i behållaren.



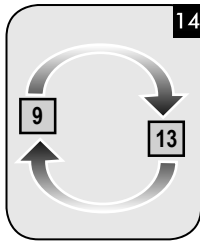
**NL** Om de spoelcyclus te starten, druk op de knipperende toets .

**SV** För att påbörja sköljningscykeln, tryck på den blinkande knappen .



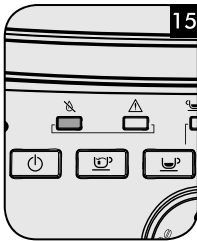
**NL** Nadat de spoeling is beëindigd, gaat de led aan en de toets gaat knippen.

**SV** I slutet på sköljningen tänds lysdioden och knappen börjar blinka.



**NL** Herhaal de handelingen van punt 9 tot punt 13; ga vervolgens verder met punt 15.

**SV** Upprepa momenten från punkt 9 till punkt 13. Gå sedan till punkt 15.

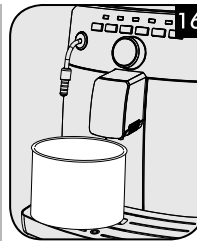


**NL** Na de 2e spoeling gaat de led **CALC CLEAN** uit en blijft alleen de led branden; de ontkalking is beëindigd.

**SV** När den andra sköljningen har avslutats slocknar lysdioden **CALC CLEAN** och endast lysdioden fortsätter att lysa; avkalkningen har slutförts.

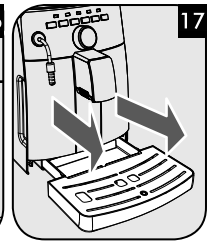
**NL** Indien, voor de spoeling, het reservoir niet tot het **MAX** niveau wordt gevuld, blijft de led **CALC CLEAN** knipperen en de machine kan vragen een andere cyclus uit te voeren; herhaal opnieuw de handelingen van punt 9 tot punt 13.

**SV** Om behållaren inte fylls på upp till **MAX-nivån** för sköljningen fortsätter lysdioden **CALC CLEAN** att blinka, och maskinen kan kräva utförandet av ytterligare en cykel. Upprepa momenten från punkt 9 till punkt 13 än en gång.



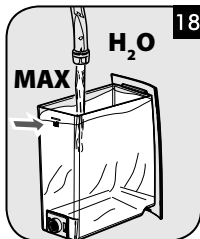
**NL** Verwijder de kom en gooi het leeg.

**SV** Ta bort och töm behållaren.



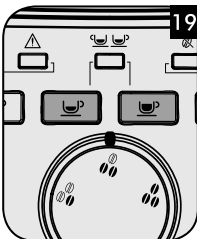
**NL** Leeg de lekbakje en plaats het weer terug op de plek.

**SV** Töm droppupsamlaren och sätt tillbaka den på dess plats.



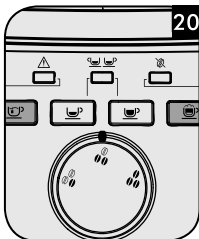
**NL** Spoel het reservoir en vul het met vers water tot het **MAX** niveau.

**SV** Skölj behållaren och fyll på den med friskt dricksvatten upp till **MAX-nivån**.



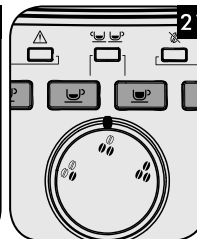
**NL** De machine is bezig met opwarmen.

**SV** Maskinen befinner sig i uppvärmningsfasen.



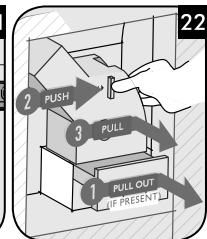
**NL** De machine voert een automatische spoelcyclus uit. De toetsen en knipperen tijdens de cyclus.

**SV** Maskinen utför en automatisk sköljningscykel. Knapparna och blinkar under cykeln.



**NL** De machine is gereed.

**SV** Maskinen är redo.

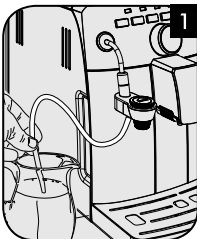


**NL** Haal de zetgroep eruit en spoel het af (zie hoofdstuk "Reiniging van de zetgroep").

**SV** Ta bort och skölj brygggruppen (se kapitlet "Rengöring av brygggruppen").

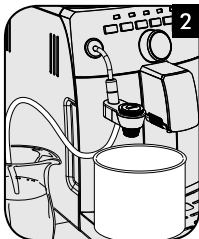
## REINIGING AUTOMATISCHE MELKOPSCHEIMER RENGÖRING AV AUTOMATISK MJÖLKSKUMMARE

EVERY  
**1**  
DAY



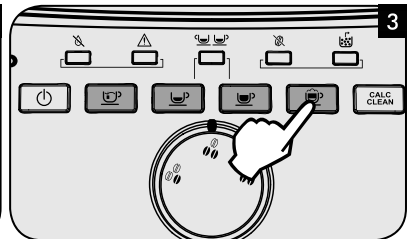
**NL** Doop het aanzuigbuisje in een kannetje gevuld met vers water.

**SV** Sänk ned insugningsröret i en behållare med friskt dricksvatten.



**NL** Zet een lege kom onder de Automatische Melkopschuimer.

**SV** Ställ en tom behållare under den Automatiske Mjölkskummaren.



**NL** Druk op de toets .

**SV** Tryck på knappen .

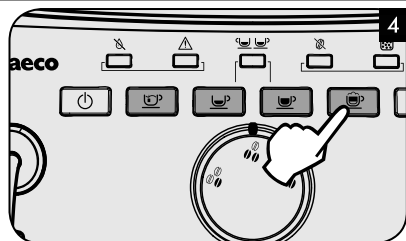
**NL**

**Dagelijks**

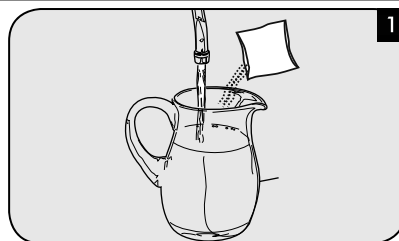
**SV**

**Dagligen**





EVERY  
30  
DAYS



Nederlands  
Svenska

**NL** Wanneer het water dat uit de Cappuccinatore komt schoon is, dient men op de toets te drukken om de afgifte te stoppen.

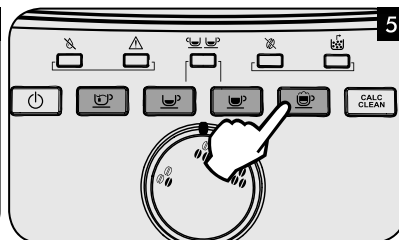
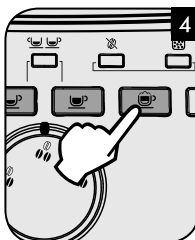
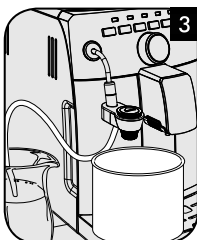
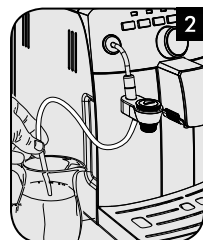
**SV** När vattnet som kommer ut från Cappuccinatoren är rent, tryck på knappen för att avbryta utflödet.

**Maandelijks**

**Månatligs**

Gooi de inhoud van de Saeco Milk Circuit Cleaner in een kan. Voeg een ½ l lauw water toe en wacht tot het product geheel is opgelost.

Häll i en förpackning Saeco Milk Circuit Cleaner i en behållare. Ha i ½ l ljummet vatten och vänta tills produkten har upplösts helt.



**NL** Steek het aanzuigbuisje in de kan.

**SV** Sätt in insugningsröret i behållaren.

Leeg de kom en plaats het terug onder de Automatische Melkopschuimer.

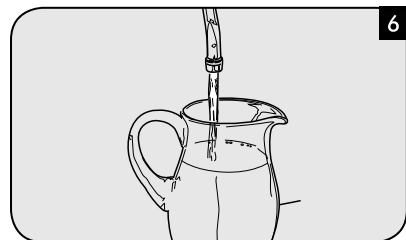
Töm behållaren och ställ tillbaka den under den Automatische Mjölkskum-maren.

Druk op de toets .

Tryck på knappen .

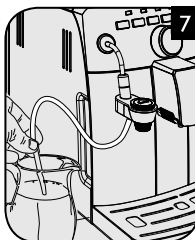
Wanneer de oplossing op is, druk op de toets om de afgifte te stoppen.

När lösningen är slut, tryck på knappen för att stoppa utflödet.



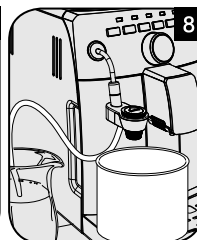
**NL** Spoel het kannetje grondig af en vul het met een ½ l vers water dat gebruikt zal worden voor de spoelcyclus.

**SV** Skölj behållaren noggrant och fyll på med ½ l friskt dricks-vatten som kommer att användas för sköljningscykeln.



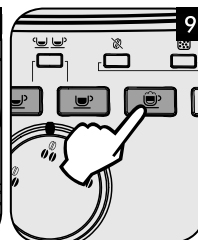
Steek het aanzuigbuisje in de kan.

Sätt in insugningsröret i behållaren.



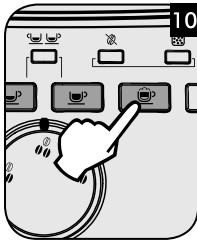
Leeg de kom en plaats het terug onder de Automatische Melkopschuimer.

Töm behållaren och ställ tillbaka den under den Automatische Mjölkskum-maren.



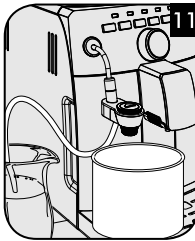
Druk op de toets .

Tryck på knappen .



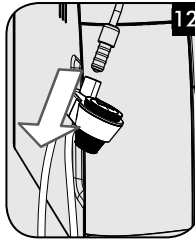
**NL** Wanneer het water op is, druk op de toets  om de afgifte te stoppen.

**SV** När vattnet är slut, tryck på knappen  för att avbryta utflödet.



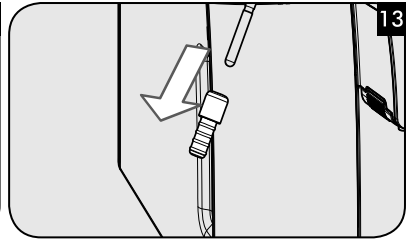
**NL** Leeg de kom.

**SV** Töm behållaren.



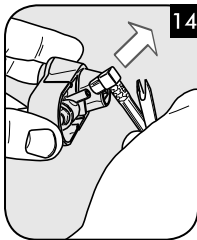
**NL** Haal de Automatische Melkopschuimer uit de machine.

**SV** Dra ut den Automatische Mjölkskumaren från maskinen.



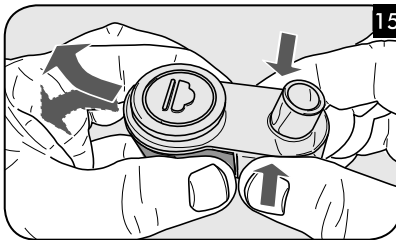
**NL** Haal de rubberen bescherming van het stoompijpe. **Let op: het stoompijpe kan heet zijn wanneer het net is gebruikt.**

**SV** Ta bort gummiskyddet från ångröret. **Varning: ångröret kan vara varmt om det har använts nyligen.**



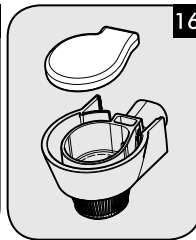
**NL** Haal het aanzuigbuisje eruit.

**SV** Ta bort insugningsröret.



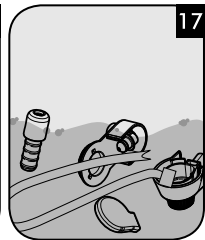
**NL** Haal de Automatische Melkopschuimer eruit door op de zij-kanten te drukken.

**SV** Dra ut den Automatische Mjölkskumaren genom att trycka på sidorna.



**NL** Verwijder het rubberen dopje.

**SV** Ta bort gummilocket.



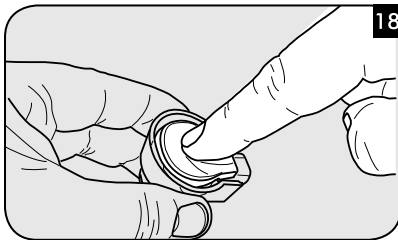
**NL** Was alle onderdelen af met lauw water.

**Het is ook mogelijk de onderdelen in de vaatwasmachine te wassen.**

**Man kan även diska komponenterna i diskmaskin.**

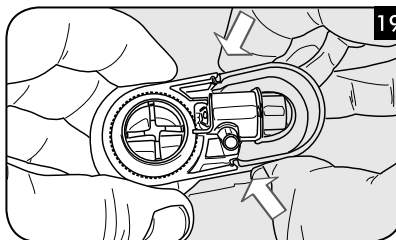
Rengör alla komponenter i ljummet vatten.

**Man kan även diska komponenterna i diskmaskin.**



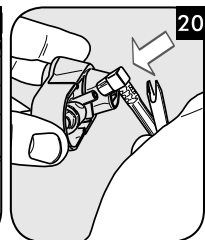
**NL** Plaats het dopje door op het middengedeelte te drukken; zorg ervoor dat deze goed geplaatst is.

**SV** Sätt tillbaka locket och tryck till på mitten. Försäkra dig om att det sitter fast ordentligt.



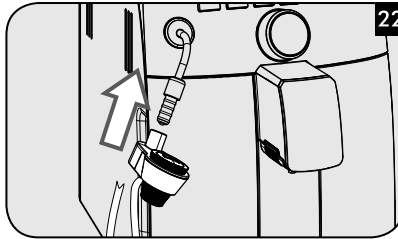
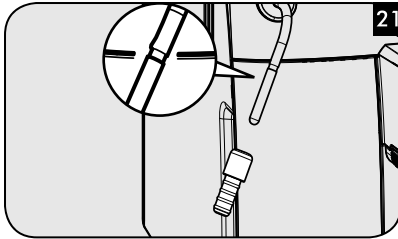
**NL** Zet de Automatische Melkopschuimer weer in elkaar en zorg ervoor dat deze goed geplaatst is.

**SV** Sätt tillbaka den Automatische Mjölkskumaren och försäkra dig om att den har satts in på rätt sätt.



**NL** Plaats het aanzuigbuisje.

**SV** Installera insugningsröret.



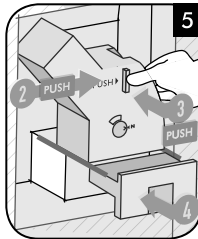
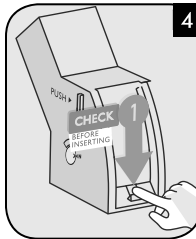
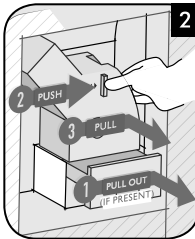
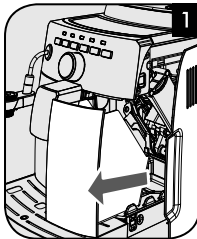
**NL** Plaats de rubberen bescherming terug op het stoompijpe. **Duw de rubberen bescherming niet verder dan de aangeduide plek. In dat geval werkt de Automatische Melkopschuimer niet goed, omdat het geen melk kan aanzuigen.**

Plaats de Automatische Melkopschuimer op de rubberen bescherming totdat het vastklikt.

**SV** Sätt tillbaka gummiskyddet på ångröret. **För inte in gummiskyddet längre än till den markerade platsen. I det här fallet kan det hända att den Automatiska Mjölkskumaren inte fungerar korrekt eftersom den inte kan suga upp mjölken.**

För in den Automatiska Mjölkskumaren på gummiskyddet tills den låser sig i stoppläget.

## REINIGING VAN DE ZETGROEP RENGÖRING AV BRYGGGRUPPEN



**NL** Verwijder de koffiedeklade en open de servicedeur.

Verwijder de koffieopvanglade en de zetgroep.

Voer het onderhoud van de zetgroep uit.

Controleer de uitlijning.

Druk en plaats de zetgroep en de koffieopvanglade.

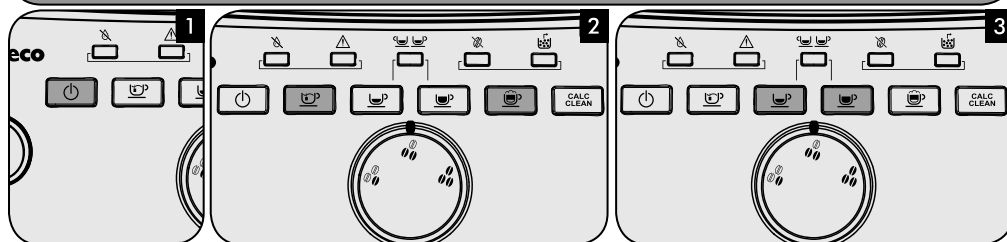
**SV** Ta bort sumplådan och öppna serviceluckan.

Ta bort kaffeuppsamlaren och brygggruppen.

Utför underhåll av brygggruppen.

Kontrollera placeringen.

Tryck ned och sätt in brygggruppen och kaffeuppsamlaren.

**BETEKENIS VAN DE SIGNALEN  
SIGNALERNAS INNEBÖRD**


**KNIPPEREND**  
NL *Machine in stand-by.*

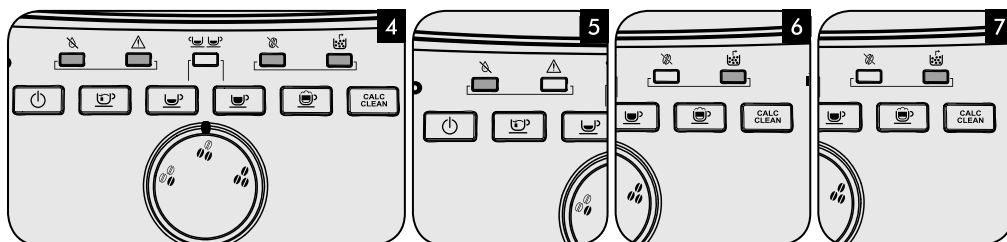
**BLINKAR**  
SV *Maskinen är i stand-by.*

**KNIPPEREND**  
Machine in de spoelfase.

**BLINKAR**  
Maskinen befinner sig mitt i en sköljning.

**KNIPPEREND**  
De machine is in de verwarmingsfase voor de afgifte van espresso, heet water of stoom.

**BLINKAR**  
Maskinen håller på att värmas upp inför brygging/tillflöde av espresso, varmvatten eller ånga.



**KNIPPEREND**  
NL *De machine heeft een storing en staat de afgifte van espresso, heet water of stoom niet toe. Zet de machine uit. Zet het na 30 seconden weer aan. Herhaal deze procedure 2 of 3 keer. Indien de machine NIET start, neem dan contact op met de hotline van Philips Saeco.*

**BLINKAR**  
SV *Maskinen befinner sig i ett avvikande tillstånd och tillåter varken brygging/tillflöde av espresso, varmvatten eller ånga. Stäng av maskinen. Sätt på den igen efter 30 sekunder. Upprepa proceduren 2 eller 3 gånger. Kontakta Philips Saeco hotline om maskinen INTE startar.*

**CONTINU AAN**  
Vul het waterreservoir met vers water.

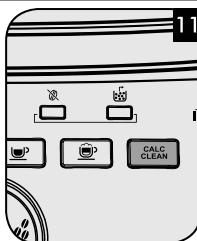
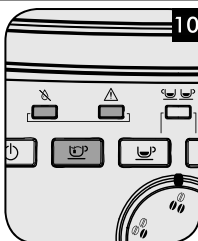
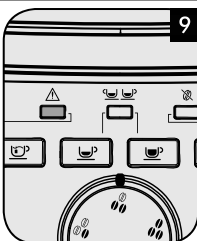
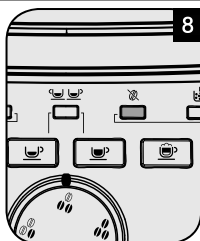
**LYSER STADIGT**  
Fyll på vattenbehållaren med friskt vatten.

**SNEL KNIPPEREND**  
Leeg de koffiedeklade en het lekbakje terwijl de machine ingeschakeld is.

**BLINKAR FORT**  
Töm sumpplådan och dropp-upsamlaren med maskinen påslagen.

**KNIPPEREND**  
Plaats de koffiedeklade.

**BLINKAR**  
Sätt in sumpplådan.



**CONTINU AAN**  
**NL** Vul het koffiereservoir met koffiebonen.  
**LYSER STADIGT**  
**SV** Fyll på kaffebehållaren med bönkaffe.

**KNIPPEREND**  
 Sluit de servicedeur.  
 Plaats de zetgroep.  
**BLINKAR**  
 Stäng serviceluckan.  
 För in bryggruppen.

**KNIPPEREND**  
 Laat het circuit vollopen.  
**BLINKAR**  
 Ladda kretsen.

**CONTINU AAN**  
 Ontkalk de machine.  
**LYSER STADIGT**  
 Utför en avkalkning av maskinen.

**ONDERHOUDSPRODUCTEN  
 UNDERHÅLLSPRODUKTER**



**NL** Waterfilter INTENZA+  
 productnummer: CA6702  
**SV** Vattenfilter INTENZA+  
 produktnummer: CA6702



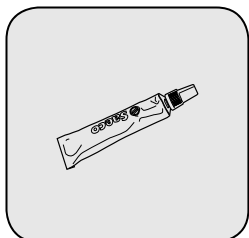
**NL** Onderhoudskit  
 productnummer: CA6706  
**SV** Underhållskit  
 produktnummer: CA6706



**NL** Koffieolieverwijderingstabletten  
 productnummer: CA6704  
**SV** Avfetningstabletter  
 produktnummer: CA6704



**NL** Ontkalkingsoplossing  
 productnummer: CA6700  
**SV** Avkalkningsmedel  
 produktnummer: CA6700



**NL** Vet  
 productnummer: HD5061  
**SV** Smörjfett  
 produktnummer: HD5061



**NL** Bezoek de online Philips winkel (indien beschikbaar in uw land) om de beschikbaarheid en de aankoopmogelijkheden in uw land te controleren. Besök Philips webbutik (om den är tillgänglig i ditt land) för att kontrollera tillgänglighet och inköpsmöjligheter i ditt land.

**NO - SIKKERHETSINDIKASJONER**

Maskinen er utstyrt med sikkerhetsinnretninger. Du må likevel lese sikkerhetsanvisningene som er beskrevet i denne bruksanvisningen nøye, slik at du unngår skader på personer eller gjenstander. Ta vare på denne bruksanvisningen for eventuell fremtidig referanse.

**Advarsel**

- Koble maskinen til et egnet strømuttak, hvis hovedspenning er i samsvar med apparatets tekniske data.
  - Unngå at strømkabelen henger ned fra bordet eller arbeidsbenken og at den kommer i kontakt med varme overflater.
  - Legg aldri maskinen, støpselet eller strømkabelen i vann: fare for elektrisk støt!
  - Rett aldri vannspruten mot noen deler av kroppen: Fare for forbrenning!
  - Ikke ta på de varme overflatene. Bruk håndtak og brytere.
  - Ta støpselet ut av kontakten:
    - hvis det skulle oppstå uregelmessigheter,
    - hvis maskinen ikke skal brukes over lengre tid,
    - før du går i gang med rengjøring av maskinen.
- Trekk i støpselet og ikke i selve kabelen. Ikke ta på støpselet med våte hender.
- Ikke bruk maskinen hvis støpselet, strømkabelen eller selve maskinen er skadet.
  - Ikke endre maskinen eller strømkabelen på noen som helst måte. Alle reparasjoner må foretas av et servicesenter som er godkjent av Philips for å unngå enhver form for fare.
  - Maskinen er ikke laget for å brukes av barn under 8 år.

- Maskinen kan kun brukes av barn på 8 år (eller mer) hvis de først har fått opplæring i korrekt bruk av maskinen og er oppmerksomme på farene som knytter seg til dette, eller hvis de er under oppsyn av en voksen.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke foretas av barn, med mindre de er eldre enn 8 år og under oppsyn av en voksen.
- Hold maskinen og strømkabelen utenfor rekkevidde av barn under 8 år.
- Maskinen kan brukes av personer med reduserte fysiske, mentale eller sansemessige evner, eller med utilstrekkelig erfaring og/eller kunnskap hvis de først har fått opplæring i korrekt bruk av maskinen og er oppmerksomme på farene som knytter seg til dette, eller hvis de er under oppsyn av en voksen.
- Du må passe på at barna ikke leker med apparatet.
- Putt aldri fingrene eller andre gjenstander inn i kaffekvernen.

**Forsiktig**

- Maskinen er kun laget for bruk i hjemmet og er ikke egnet for bruk på steder som kantiner, eller kjøkken på kontorer, i butikker, gårder eller på andre arbeidsplasser.
- Plasser alltid maskinen på en plan og stabil overflate.
- Plasser aldri maskinen på varme overflater, i nærheten av varme stekeovner, varmeovner eller lignende varmekilder.
- Du skal alltid bare helle kaffebønner i beholderen. Malt kaffe, pulverkaffe eller andre gjenstander vil kunne skade maskinen hvis de kommer inn i kaffebønneholderen.

- La maskinen avkjøles før du setter inn eller fjerner en hvilken som helst del.
- Ikke hell varmt eller kokende vann i beholderen. Bruk kun kaldt vann uten kullsyre.
- Ikke bruk slipepulver eller aggressive rengjøringsmidler til rengjøring. En myk klut fuktet med vann er nok.
- Foreta avkalking av maskinen regelmessig. Det er maskinen som varsler om når den behøver avkalking. Hvis denne operasjonen ikke foretas vil apparatet slutte å virke korrekt. I så tilfelle vil en eventuell reparasjon ikke dekkes av garantien!
- Ikke oppbevar maskinen ved temperaturer under 0 °C. Restvannet inne i oppvarmings-systemet vil kunne fryse og dermed skade maskinen.
- La det aldri være igjen vann i beholderen hvis maskinen ikke brukes over lengre tid. Vannet vil kunne foruresnes. Bruk bare friskt vann hver gang du bruker maskinen.

## Avhending

- Emballasjematerialet kan resirkuleres.
- Apparat: Dra ut støpselet og kutt strømkabelen.
- Lever apparatet og strømkabelen inn til et servicesenter eller en offentlig stasjon for avfallshåndtering.

I henhold til art. 13 i det italienske lovdekretet nr. 151 av 25. juli 2005: "Ikrafttredelse av direktivene 2005/95/EF, 2002/96/EF og 2003/108/EF, angående reduksjon av farlige stoffer i elektriske og elektroniske apparater, og kassering av avfall".

Dette produktet er i samsvar med europadirektivet 2002/96/EF.



Symbolet  på produktet eller på pakningen indikerer at produktet ikke må behandles som husholdningsavfall, men må leveres inn til en kompetent innsamlingstasjon for resirkulering av de elektriske og elektroniske delene. Ved å avhende produktet på korrekt måte bidrar du til å ta vare på miljøet og til å beskytte personer mot mulige negative konsekvenser som vil kunne komme av en feilaktig håndtering av produktet ved avhending. For ytterligere informasjon om avfallshåndtering og resirkulering av produktet ber vi deg om å ta kontakt med lokale myndigheter, lokalt avfallshåndterings-selskap, eller butikken der du har kjøpt produktet.

## FI - TURVAMÄÄRÄYKSET

Keitin on varustettu turvalaitteilla. Tässä käyttöohjeessa kuvatut turvallisuuteen liittyvät ohjeet on kuitenkin luettava huolellisesti, jotta satunnaisilta henkilö- tai esinevahingoilta vältyttäisiin. Säilytä tämä opas mahdollista tulevaa tarvetta varten.

### Varoitus

- Yhdistä keitin sopivaan seinäpistorasiaan, jonka pääjännite vastaa laitteen teknisiä tietoja.
- Älä anna virtajohton roikkua pöydältä tai työtasolta äläkä anna sen koskettaa kuumia pintoja.
- Älä koskaan upota keitintä, pistorasiaa tai virtajohtoa veteen: sähköiskun vaara!
- Älä suuntaa kuumaa vettä suihketta kehon osia kohti: palovammojen vaara!
- Älä koske kuumia pintoja. Käytä kahvoja ja nuppeja.
- Irrota pistoke pistorasiasta:
  - jos esiintyy toimintahäiriöitä;
  - jos keitintä ei käytetä pitkään aikaan;
  - ennen keittimen puhdistukseen ryhtymistä.
 Vedä pistokkeesta älä koskaan virtajohtoa. Älä koske pistokkeeseen märin käsin.
- Älä käytä keitintä jos pistoke, virtajohto tai itse keitin on vahingoittunut.
- Älä millään tavoin muuta keitintä tai virtajohtoa. Kaikki korjaustoimenpiteet on suoritettava Philipsin valtuuttaman huoltokeskuksen toimesta vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Keitintä ei ole tarkoitettu alle 8-vuotiaiden lasten käytettäväksi.

- Keitintä voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset aikuisen valvonnan alaisena tai jos heidät on aiemmin opastettu keittimen oikeaan käyttöön ja heille on selvitetty siihen liittyvät mahdolliset vaarat.
- Puhdistusta ja huoltoa ei saa antaa lasten tehtäväksi paitsi, jos he ovat yli 8-vuotiaita ja heidän toimintaa valvoo aikuinen.
- Pidä keitin ja sen virtajohto kaukana alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Keitintä voivat käyttää henkilöt, joiden fyysinen, henkinen tai aistitoimintojen suorituskyky on rajoittunut tai joilla ei ole riittäviä taitoja tai kokemusta, jos heidät opastetaan keittimen oikeaan käyttöön ja he ovat tietoisia siihen liittyvistä vaaroista tai he toimivat aikuisen valvonnan alaisena.
- Lapsia on valvottava etteivät he leiki laitteen kanssa.
- Älä koskaan työnnä sormia tai muita esineitä kahvimyllyyn.

### Huomautuksia

- Keitin on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön eikä se sovellu käytettäväksi ympäristöissä kuten ruokalat tai kauppojen, toimistojen, tehtaiden tai muiden työympäristöjen keittiöt.
- Aseta keitin aina tasaiselle ja vakaalle pinnalle.
- Älä aseta keitintä kuumille pinnoille, lähelle kuumaa uunia, lämmityslaitteita tai samankaltaisia lämmönlähteitä.
- Laita säiliöön aina ja yksinomaan kahvipapuja. Kahvijauhe, pikakahvi sekä muut esineet voivat vahingoittaa keitintä, jos niitä laitetaan kahvipapusäiliöön.



- Anna keittimen jäähtyä ennen osien asentamista tai irrottamista.
- Älä täytä säiliötä kuumalla tai kiehuvalle vedellä. Käytä ainoastaan kylmää hiilihapotonta juomavettä.
- Älä käytä puhdistuksessa hankausjauheita tai aggressiivisia pesuaineita. Veteen kostutettu pehmeä liina riittää.
- Suorita keittimen kalkinpoisto säännöllisesti. Keitin ilmoittaa kun kalkinpoisto on tarpeen. Jos tätä toimenpidettä ei suoriteta, laite voi lakata toimimasta kunnolla. Tässä tapauksessa takuu ei kata korjaustoimenpidettä!
- Älä säilytä keitintä alle 0 °C:n lämpötilassa. Lämmitysjärjestelmän sisällä oleva jäämävesi voi jäätyä ja vahingoittaa keitintä.
- Älä jätä vettä säiliöön, jos keitintä ei käytetä pitkään aikaan. Vesi saattaa pilaantua. Joka kerta kun keitintä käytetään, käytä raikasta vettä.


## Hävittäminen

- Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää.
- Keitin: irrota pistoke pistorasiasta ja katkaise virtajohto.
- Toimita keitin ja virtajohto huoltokeskukseen tai julkiseen jätehuoltoon jätteiden hävittämistä varten.

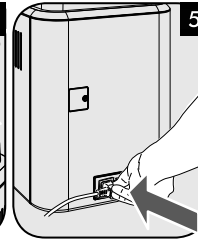
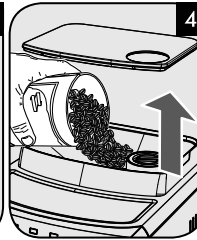
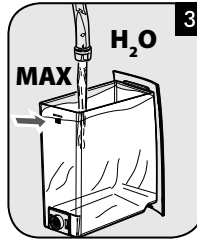
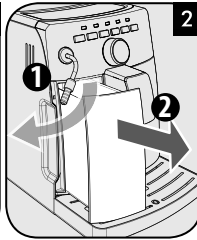
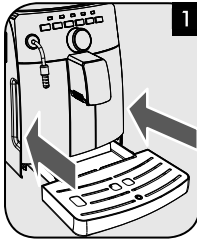
25 päivänä heinäkuuta 2005 annetun Italian lain tasoisen asetuksen N:o 151/13 artiklan mukaisesti "Toteutetaan direktiivit 2005/95/EY, 2002/96/EY ja 2003/108/EY, jotka liittyvät vaarallisten aineiden käytön vähentämiseen sähkö- ja elektroniikkalaitteissa sekä jätteiden hävittämiseen".

Tämä tuote on Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukainen.



Tuotteessa tai pakkauksessa oleva symboli  osoittaa, ettei tuotetta saa käsitellä kotitalousjätteenä vaan se on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen siihen kuuluvien sähköisten ja elektronisten osien kierrätystä varten.

Tuotteen oikeaoppinen hävittäminen edesauttaa ympäristön ja henkilöiden suojaamista mahdollisilta negatiivisilta seuraamuksilta, jotka voivat aiheutua tuotteen väärästä käsittelystä sen käyttöön lopussa. Tuotteen kierrätykseen liittyviä lisätietoja varten ota yhteyttä paikalliseen toimistoon, kotitalousjätteiden jätehuoltoon tai liikkeeseen, josta tuote hankittiin.

FØRSTE INSTALLASJON  
ENSIMMÄINEN ASENNUS

**NO** Sett dråpesamlere med rist inn på maskinen.

**FI** Työnnä ritilällä varustettu tippa-alusta keittimeen.

Dra ut vannbeholderen.

Irrota vesisäiliö.

Skyll beholderen grundig og fyll den med friskt vann.

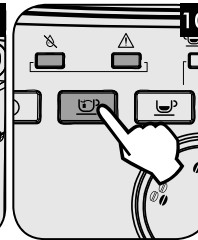
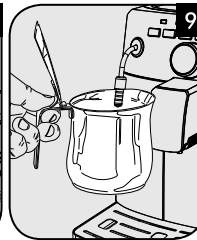
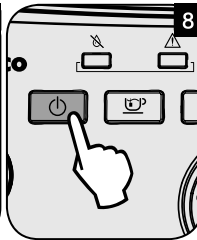
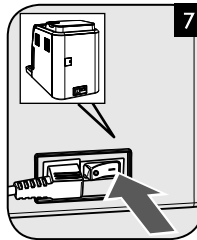
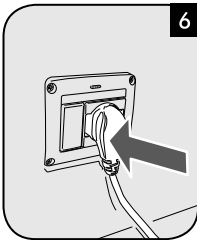
Huuhtelee säiliö ja täytä se raikkaalla vedellä.

Fyll kaffebønnebeholderen.

Täytä kahvipapusaäiliö.

Sett i støpselet på baksiden av maskinen.

Työnnä pistoke keittimen takaosassa olevaan pistorasiaan.




**NO** Sett støpselet i den andre enden av kabelen inn i en veggkontakt.

**FI** Työnnä virtajohdon toisessa päässä oleva pistoke seinässä olevaan pistorasiaan.

Sett bryteren på "I".

Aseta virtakatkaisin asentoon "I".


Trykk på tasten  for å slå på maskinen.

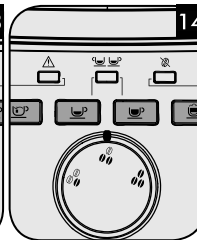
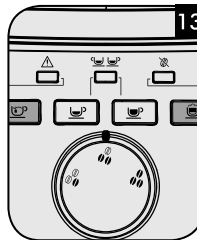
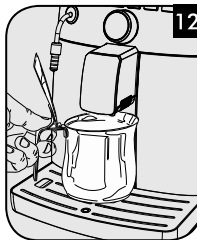
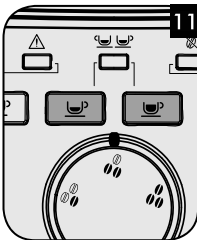
Paina näppäintä  keittimen käynnistämiseksi.

Plasser en beholder under dampørret.

Aseta astia höyryputken alle.

Trykk på tasten  for å sette i gang fylling av kretsen.

Paina näppäintä  järjestelmän lataamisen käynnistämiseksi.







**NO** Maskinen er i oppvarmingsfasen.



**FI** Keitin on lämmitysvaiheessa.




Plasser en beholder under uttaket.

Aseta astia suuttimen alle.

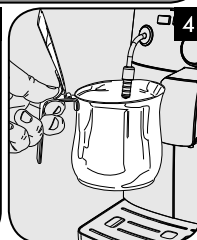
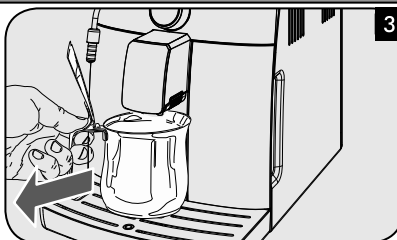
Maskinen foretar en automatisk skyllesyklus. Tastene  og  blinker under hele syklusen.

Keitin suorittaa automaattisen huuhtelujakson. Näppäimet  ja  vilkkuvat jakson aikana.

Når tastene  og  er tent, er maskinen klar for manuell skylling.

Kun näppäimet  og  ja  palavat, keitin on valmis manuaalista huuhtelua varten.

## MANUELL SKYLLESYKLUS MANUAALINEN HUUHTELUJAKSO



**NO** Plasser en beholder under uttaket.

Trykk på tasten .

Tøm beholderen når uttaket er over.  
Gjenta operasjonene fra punkt 1 til 3 to ganger. Gå deretter til punkt 4.

Plasser en beholder under dampørret.

**FI** Aseta astia suuttimen alle.

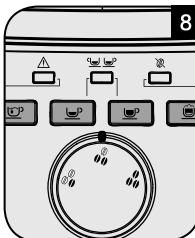
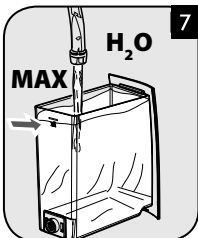
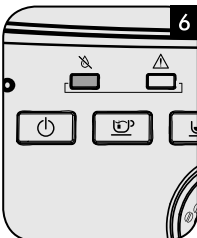
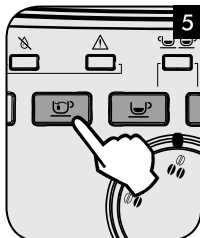
Paina näppäintä .


Annostelun päätyttyä tyhjennä astia.  
Toista toimenpiteet kohdasta 1 kohtaan 3 kaksi kertaa ja siirry sitten kohtaan 4.


Aseta astia höyryputken alle.

Norsk

Suomi





**NO** Trykk på tasten  for å sette i gang uttak av varmt vann.

Før ut vann helt til Led'en som indikerer at det er slutt på vannet  lyser med fast lys.

Når du er ferdig, fyller du vannbeholderen på nytt opp til MAX-nivået.

Nå er maskinen klar til bruk og til å tilberede kaffe. Sett tapen på Cappuccinatoren.

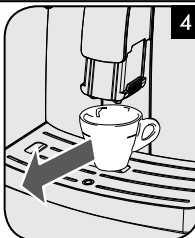
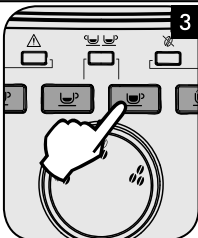
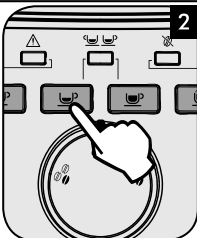
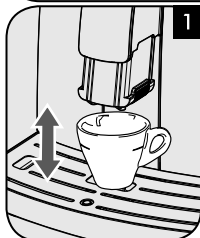
**FI** Paina näppäintä  käynnistäaksesi kuumaa veden annostelun.

Annosteletta vettä, kunnes veden puuttumista osoittava merkkivalo  jää palamaan kiinteästi.

Annostelun päätyttyä täytä vesisäiliö uudelleen tasoon MAX saakka.


Nyt kahvinkeitin on valmis kahvin annostelua varten. Aseta tappi takaisin Cappuccinatoreen.

## FØRSTE ESPRESSO ENSIMMÄINEN ESPRESSOKAHVI




**NO** Reguler uttaket.


Trykk på tasten  for å tilberede en espresso eller...

...trykk på tasten  for å tilberede en kaffe.

Når prosessen er over, fjern koppen.

**FI** Säädä suutin.

Paina näppäintä  espressokahvin annosteluseksi tai...

...painaa näppäintä  kahvin annosteluseksi.

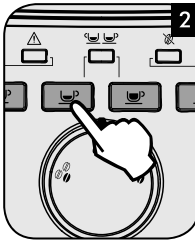
Prosessin päätyttyä ota kuppi pois.

## MIN IDEALESRESSO OMA PARAS ESPRESSOKAHVINI



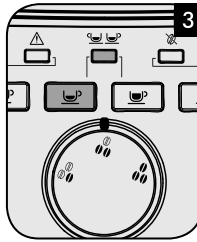
**NO** Velg ønsket aroma ved å vri på velgeren.

**FI** Valitse haluttu aromi nuppia kääntämällä.



Hold tasten inne i mer enn 3 sekunder.

Pidä näppäintä painettuna yli 3 sekunnin ajan.



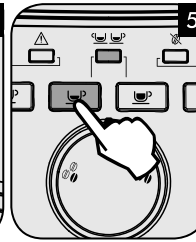
Når tasten og Led'en blinker er maskinen i programmeringsfasen.

Kun näppäin ja merkivalo vilkkuvat, keitin on ohjelmointivaiheessa.



Vent til du når ønsket mengde...

Odota, kunnes saavutetaan haluttu määrä...



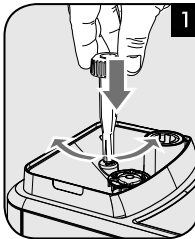
... trykk på for å avbryte prosessen. Lagret!

... paina prosessin keskeyttämiseksi. Tallennettu!

## REGULERING AV KERAMISK KAFFEKVERN KERAAMISEN KAHVIMYLLYN SÄÄTÄMINEN

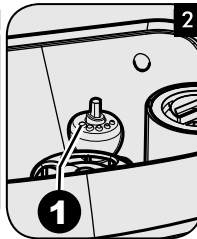
Velgeren som regulerer kvernen er plassert inne i kaffebønnebeholderen, og må KUN dreies rundt når den keramiske kaffekvernen er i funksjon.

**NO** Kahvipapusailiön sisälle asetettua jauhatuksen säätönuppia SAA kääntää vain silloin, kun keraaminen kahvimylly on toiminnassa.



Trykk ned og vri velgeren for regulering av kverningsgraden ett hakk av gangen.

Paina ja käännä jauhatuksen säätönuppia askel kerrallaan.



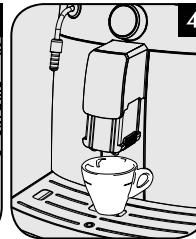
Velg (●). Mildere smak, for mørkbrente blandinger.

Valitse (●). Kevyempi maku, sopii tummapahtoisille seoksille.



Velg (◐). Sterkere smak, for lysbrente blandinger.

Valitse (◐). Voimakkaampi maku, sopii vaaleapahtoisille seoksille.



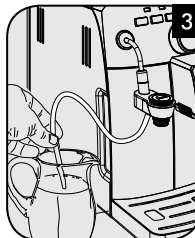
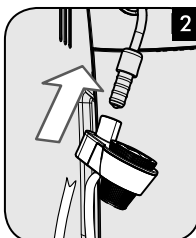
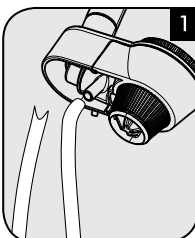
Før ut 2-3 produkter for å smake forskjellen. Endre innstillingene til kaffekvernen hvis kaffen er tynn.

Annosteile 2-3 tuotetta, jotta huomaat eron. Jos kahvi on vetistä, muuta kahvimyllyn asetuksia.

## HVORDAN SKUMME MELKEN MITEN VAAHDOTTAA MAITOA

*Fare for forbrenning! I starten av uttaket kan det sprute litt varmt vann. Bruk bare det beskyttende håndtaket.*

**Palovammojen vaara!** Annostelun alussa putkesta voi suihkuta pieniä määriä kuumaa vettä. Käytä vain erityistä suojaavaa kädensijaa.



Putt oppsugingsrøret i den automatiske melkeskum-meren.

Työnnä imuputki automaattiseen maidonvaahdottimeen.

Sett den automatiske melkeskum-meren inn i gummi-beskyttelsen, til den klikker på plass.

Työnnä automaattista maidonvaahdotinta kumisuoja-ukseen, kunnes se napsah-taa paikalleen.

Putt oppsugingsrøret i mel-kebeholderen.

Työnnä imuputki maitosäi-liöön.

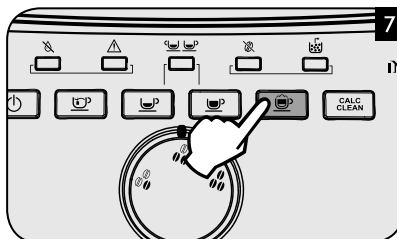
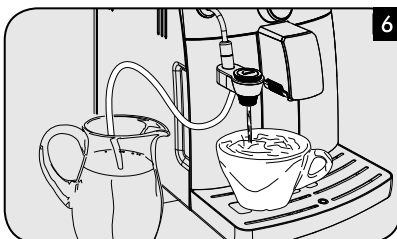
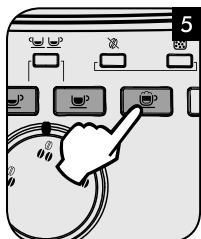
Plasser en kopp under den automatiske melkeskum-meren.


Laita kuppi automaattisen maidonvaahdottimen alle.


NO  
FI


Norsk


Suomi




NO Trykk på tasten .

Når tasten  tennes på nytt, starter uttaket av mel-keskum.

Trykk på tasten  for å avbryte uttaket. Fjern beholderen.

FI Paina näppäintä .

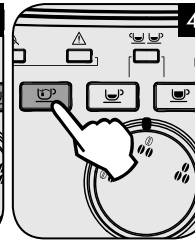
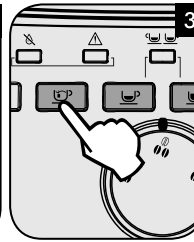
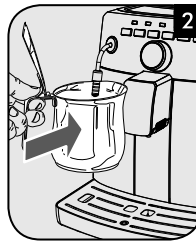
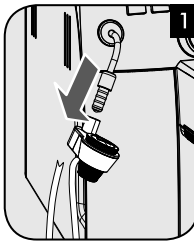
Kun näppäin  syttyy uudelleen palamaan, maito-vaahdon annostelu alkaa.

Paina näppäintä  annostelun keskeyttämiseksi. Poista astia.

VARMT VANN  
KUUMA VESI

**Fare for forbrenning! I starten av uttaket kan det sprute litt varmt vann. Bruk bare det beskyttende håndtaket.**


**Palovammojen vaara! Annostelun alussa putkesta voi suihkuta pieniä määriä kuumaa vettä. Käytä vain erityistä suojaavaa kädensijaa.**



Fjern den automatiske melkeskummeren fra damp-røret.


Plasser en beholder under røret.


Trykk på tasten  for å sette i gang uttak av varmt vann.

Når du når ønsket mengde varmt vann, avbryter du uttaket ved å trykke på tasten .

Vedä automaattinen maidonvaahdotin pois höyryputkesta.

Aseta sen alle astia.

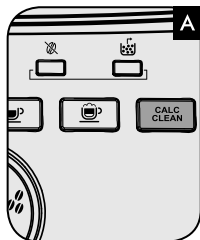
Paina näppäintä  kuumen veden annostelun.

Kun saavutetaan haluttu määrä kuumaa vettä, keskeytä annostelu painamalla näppäintä .

AVKALKING - 35 min.  
KALKINPOISTO - 35 min.

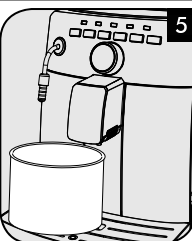
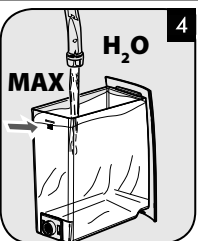
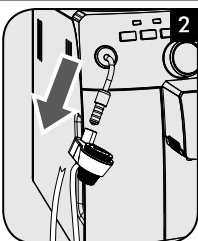
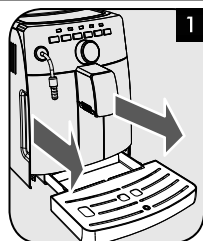
**NO** Hvis led "CALC CLEAN" forblir tent med fast lys, betyr det at maskinen må avkalkes. Hvis denne operasjonen ikke foretas vil apparatet slutte å virke korrekt. En eventuell reparasjon dekkes ikke av garantien.

**FI** Jos merkivalo "CALC CLEAN" jää palamaan kiinteästi, on suoritettava kalkinpoisto. Jos tätä toimenpidettä ei suoriteta, laite voi lakata toimimasta kunnolla. Kyseisessä tapauksessa takuu ei kata korjaustoimenpidettä.



**NO** Avkalkingssyklusen kan settes i pausemodus ved å trykke på tasten "CALC CLEAN". Trykk på tasten "CALC CLEAN" en gang til for å starte syklusen igjen. På denne måten kan du tømme beholderen, eller gå bort et lite øyeblikk.

**FI** kalkinpoistojakso voidaan keskeyttää painamalla näppäintä "CALC CLEAN"; jatkaaksesi jaksoa, paina näppäintä "CALC CLEAN" uudelleen. Näin toimimalla astia voidaan tyhjentää tai voidaan poistua paikalta lyhyeksi ajaksi.



**NO** Tøm dråpesamleren. Fjern filteret INTENZA+ (hvis installert).

**FI** Tyhjennä tippa-alusta. Irrota suodatin INTENZA+ (jos asennettu).

Fjern den automatiske melkeskummeren fra damp-/varmtvannsrøret.

Vedå automaattinen maidonvaahdotin pois höyry/kuumavesiputkesta.

Hell i avkalkingsløsningen.

Kaada kalkinpoistoaineliuosta.

Fyll beholderen opp med friskt drikkevann til nivået **MAX**.

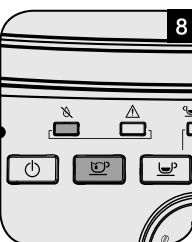
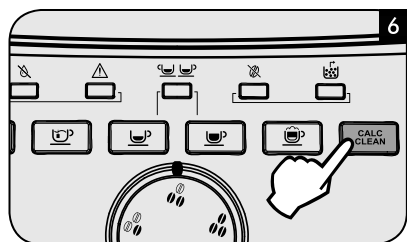
Täytä säiliö raikkaalla vedellä **tasoon MAX** saakka.

Plasser en romslig beholder (1,5 l) under damp-/varmtvannsrøret og under uttaket.

Aseta tilava astia (1,5 l) höyry/kuumavesiputken ja suuttimen alle.

Norsk

Suomi



**NO** Hold tasten **CALC CLEAN** inne i 3 sekunder. Når denne tasten begynner å blinke, slipp den for å sette i gang syklusen. Tasten **CALC CLEAN** blinker under gjennomføringen av avkalkingssyklusen.

**FI** Pidä näppäintä **CALC CLEAN** painettuna 3 sekunnin ajan. Kun näppäin alkaa vilkkua, vapauta se jaksos käynnistämiseksi.

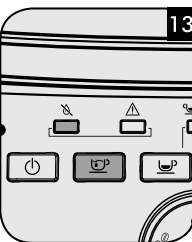
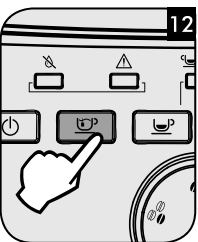
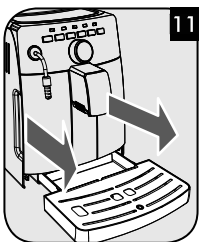
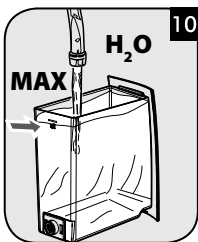
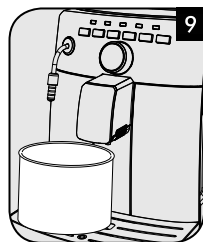
Näppäin **CALC CLEAN** vilkkuu koko kalkinpoistojaksos suorittamisen ajan.

Nå begynner utførelsen av avkalkingsløsning fra damp-/varmtvannsrøret (tasten lyser med fast lys) og fra uttaket (tasten lyser med fast lys).

Nyt alkaa kalkinpoistoaineliuksen annostelu höyry/kuumavesiputkesta (näppäin palaa kiinteästi) ja suuttimesta (näppäin palaa kiinteästi).

Når avkalkingsløsningen er brukt opp, tennes Led og tasten blinker.

Kun kalkinpoistoainelius loppuu, merkkivalo syttyy ja näppäin vilkkuu.



**NO** Tøm beholderen.

**FI** Tyhjennä astia.

Skyll beholderen og fyll den med friskt vann til nivået **MAX**.

Huuhtelee säiliö ja täytä se raikkaalla vedellä **tasoon MAX** saakka.

Tøm dråpesamleren og sett den på plass igjen. Sett inn beholderen.

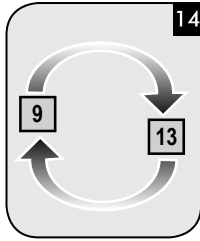
Tyhjennä tippa-alusta ja aseta se takaisin paikalleen. Laita astia.

Trykk på den blinkende tasten for å sette i gang skyllesyklusen.

Huuhtelujaksos käynnistämiseksi paina vilkkuvaa näppäintä .

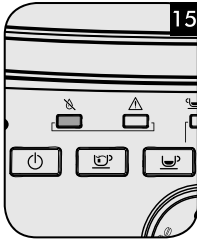
Når skyllingen er ferdig tennes Led og tasten blinker.

Huuhtelujaksos päätyttyä merkkivalo syttyy ja näppäin vilkkuu.



**NO**  
Gjenta operasjonene fra punkt 9 til 13. Gå deretter til punkt 15.

**FI**  
Toista toimenpiteet kohdasta 9 kohtaan 13 ja siirry sitten kohtaan 15.

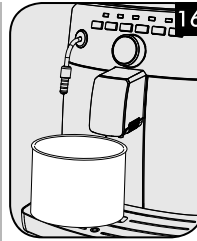


Når den andre skyllesyklusen er ferdig, slukkes leden **CALC CLEAN** og kun leden forblir tent. Avkalkingen er avsluttet.

Toisen huuhtelun lopussa merkkivalo **CALC CLEAN** sammuu ja vain merkkivalo jää palamaan; kalkinpoisto on päätynyt.

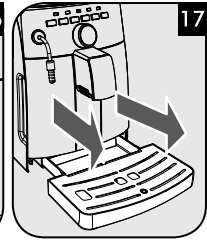
Beholderen skal ikke fylles til **MAX-nivået**, for skyllingen, leden **CALC CLEAN** fortsetter å blinke og maskinen kan be om at det foretas en syklus til. Gjenta operasjonene fra punkt 9 til punkt 13.

Jos säiliötä ei täytetä **tasoon MAX** saakka huuhtelua varten, merkkivalo **CALC CLEAN** jatkaa vilkkumista ja keitin vi pyytää toisen jakson suorittamista; toista uudelleen toimenpiteet kohdasta 9 kohtaan 13.



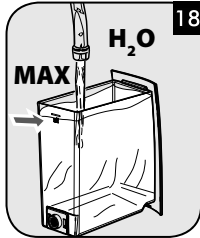
Ta ut og tom beholderen.

Irrota ja tyhjennä astia.



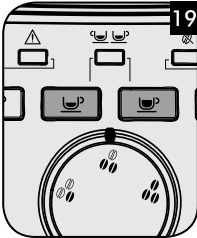
Tom dråpesamleren og sett den på plass igjen.

Tyhjennä tippa-alusta ja aseta se takaisin paikalleen.



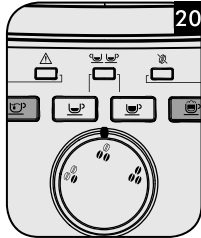
**NO**  
Skyll beholderen og fyll den med friskt vann til nivået **MAX**.

**FI**  
Huuhtele säiliö ja täytä se riikkaalla vedellä **tasoon MAX** saakka.



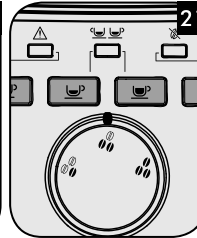
Maskinen er i oppvarmingsfasen.

Keitin on lämmitysvaiheessa.



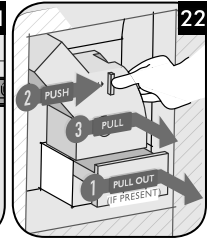
Maskinen foretar en automatisk skyllesyklus. Tastene og blinker under hele syklusen.

Keitin suorittaa automaattisen huuhtelujakson. Näppäimet ja vilkkuvat jakson aikana.



Maskinen er klar.

Keitin on valmis.

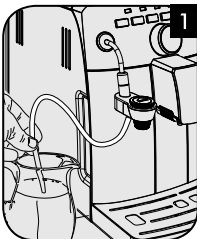


Ta ut og skyll kaffeenheta (se kapittelet "Rengjøring av kaffeenheta").

Poista ja huuhtele kahviyksikkö (katso lukua "Kahviyksikön puhdistus").

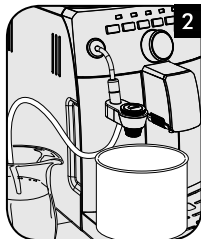
## RENGJØRING AV AUTOMATISK MELKESKUMMER AUTOMAATTISEN MAIDONVAHDOTTIMEN PUHDISTUS

EVERY  
  
DAY



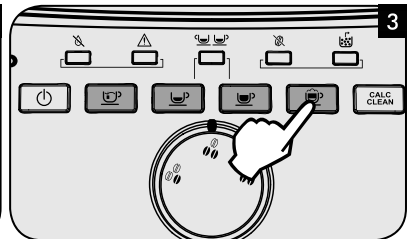
Putt oppsugsrøret i en beholder med friskt drikkevann.

Upota imuputki astiaan, joka on täynnä raikasta vettä.



Plasser en tom beholder under den automatiske melkeskummen.

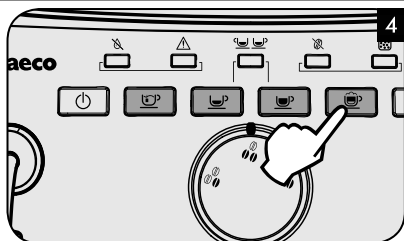
Aseta tyhjä astia automaattisen maidonvaahdotin alle.



Trykk på tasten .

Paina näppäintä .





**NO** När vannet som kommer ut fra Cappuccinatore er rent, trykk på tasten for å stanse uttaket.

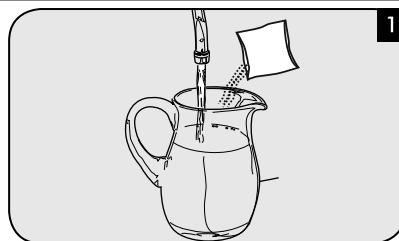
**FI** Kun Cappuccinatoresta ulostuleva vesi on puhdasta, paina näppäintä annostelun keskeyttämiseksi.

EVERY  
**30**  
DAYS



**Månedlig**

**Kuukausittain**

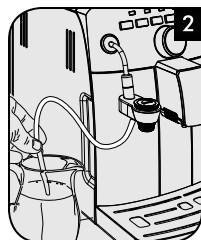


**1** Hell pakningen med Saeco Milk Circuit Cleaner i en beholder. Fyll opp med ½ l lukket vann, og vent til produktet oppløses fullstendig.

Kaada kertapakkaus puhdistusainetta Saeco Milk Circuit Cleaner astiaan. Lisää ½ l haaleaa vettä ja odota, että tuote liukenee kokonaan.

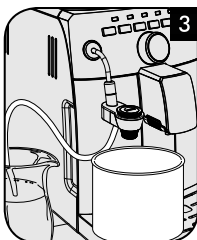
Norsk

Suomi



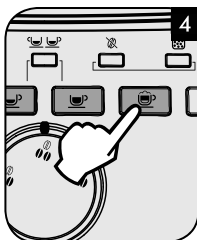
**NO** Putt oppsugsrøret i beholderen.

**FI** Työnnä imuputki astiaan.



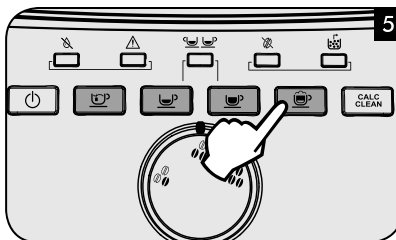
Tøm beholderen og sett den på plass under den automatiske melkeskummeren igjen.

Tyhjennä astia ja aseta se uudelleen automaattisen maidonvaahdottimen alle.



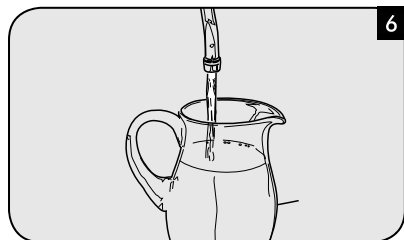
Trykk på tasten .

Paina näppäintä .



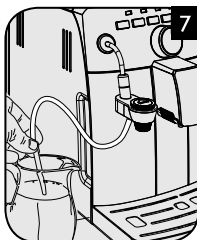
**5** Når løsningen er brukt opp, trykk på tasten for å avbryte uttaket.

Kun liuos on loppunut, paina näppäintä annostelun keskeyttämiseksi.



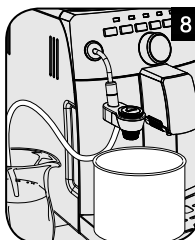
**NO** Skyll beholderen grundig, og fyll den med ½ l friskt vann, som skal brukes til skyllesyklusen.

**FI** Pese astia huolellisesti ja kaada siihen ½ l raikasta vettä, joka käytetään huhtelujakson aikana.



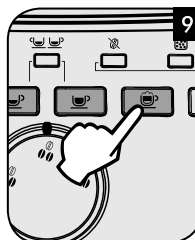
Putt oppsugsrøret i beholderen.

Työnnä imuputki astiaan.



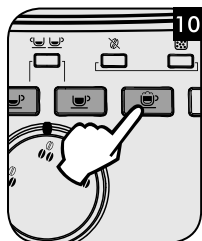
Tøm beholderen og sett den på plass under den automatiske melkeskummeren igjen.


Tyhjennä astia ja aseta se uudelleen automaattisen maidonvaahdottimen alle.




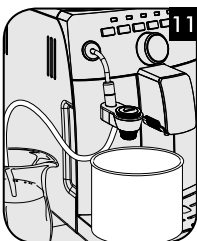
Trykk på tasten .

Paina näppäintä .



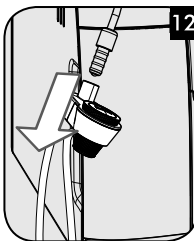
**NO** Når vannet er brukt opp, trykk på tasten  for å avbryte uttaket.

**FI** Kun vesi on loppunut, paina näppäintä  annostelun keskeyttämiseksi.



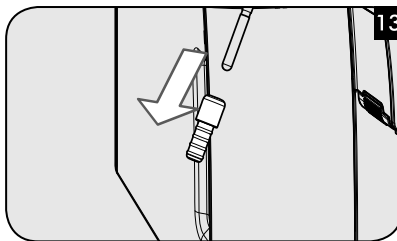
Tøm beholderen.

Tyhjennä astia.



Ta den automatiske melkeskummeren ut fra maskinen.

Poista maidonvaahdotin keittimestä.

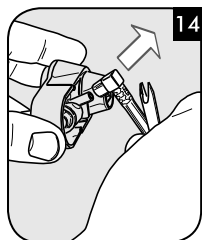


Fjern gummibeskyttelsen fra dampprøret.

**Advarsel: Dampprøret kan være varmt hvis det nylig har vært i bruk.**

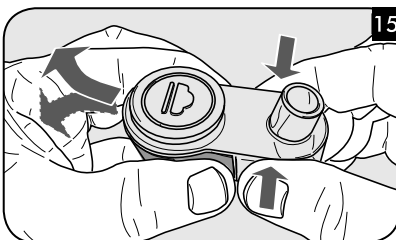
Irrota kumisuojus höyryputkesta.

**Varoitus: höyryputki voi olla kuuma, jos sitä on käytetty äskettäin.**



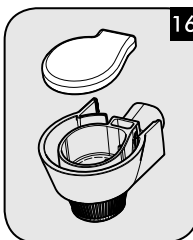
**NO** Fjern oppsingsrøret.

**FI** Irrota imuputki.



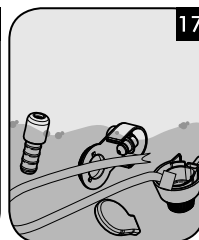
Ta ut den automatiske melkeskummeren, trykk på sidene.

Poista automaattinen maidonvaahdotin keittimestä painamalla sitä reunoista.



Fjern gummilokket.

Irrota kuminen kansi.

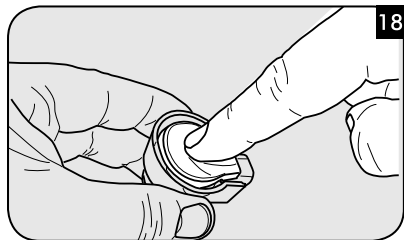


Vask alle delene med lukent vann.

**Du kan også vaske delene i oppvaskmaskin.**

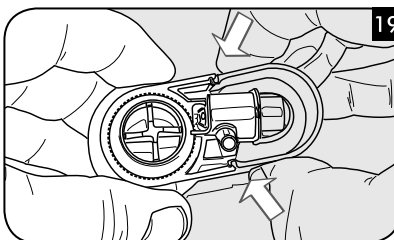
Pese kaikki osat haalealla vedellä.

**Osat voidaan pestä myös astianpesukoneessa.**



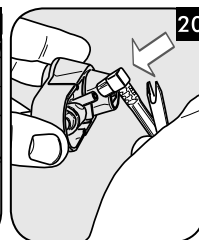
**NO** Monter lokket ved å trykke på midten, kontroller at det er godt festet.

**FI** Aseta kansi paikalleen keskiosaa painamalla; varmista, että se on kunnollisesti asennettu.



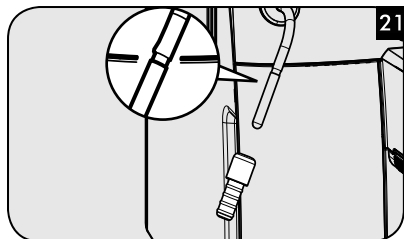
Monter den automatiske melkeskummeren igjen. Pass på at den er korrekt satt på plass.

Aseta automaattinen maidonvaahdotin takaisin ja varmista, että se on asetettu oikein.



Installer oppsingsrøret.

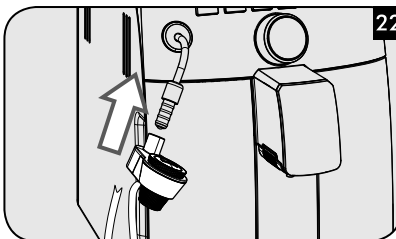
Asenna imuputki.



**NO** Sett gummibeskyttelsen på plass igjen på damprøret.  
**Ikke sett gummibeskyttelsen lenger inn enn den markerte posisjonen. I dette tilfellet vil kanskje ikke den automatiske melkeskummeren fungere korrekt, fordi den ikke er i stand til å suge opp melken.**

Aseta kumisuojuus höyryputkeen.

**Älä työnnä kumisuojusta korostettua kohtaa pidemmälle. Tässä tapauksessa automaattinen maidonvaahdotin ei toimi kunnolla, koska se ei kykene imemään maitoa.**



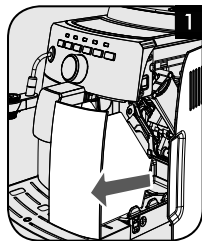
Sett den automatiske melkeskummeren inn i gummibeskyttelsen, til den klikker på plass.

Työnnä automaattista maidonvaahdotinta kumisuojuukseen, kunnes se napsahtaa paikalleen.

Norsk

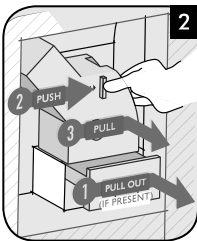
Suomi

## RENGJØRING AV KAFFEENHETEN KAHVIYKSİKÖN PUHDISTUS



**NO** Ta ut grutsamleren og åpne betjeningsluken.

Ota pois sakkasäiliö ja avaa huoltoluukku.



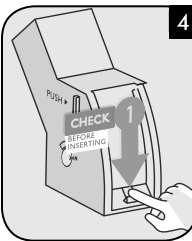
Ta ut kaffesamleren og kaffeenheten.

Poista kahvin keräyssäiliö ja kahviyksikkö.



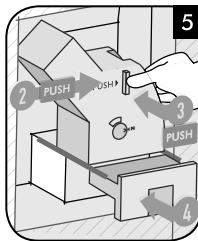
Foreta vedlikehold av kaffeenheten.

Suurita kahviyksikön huolto.



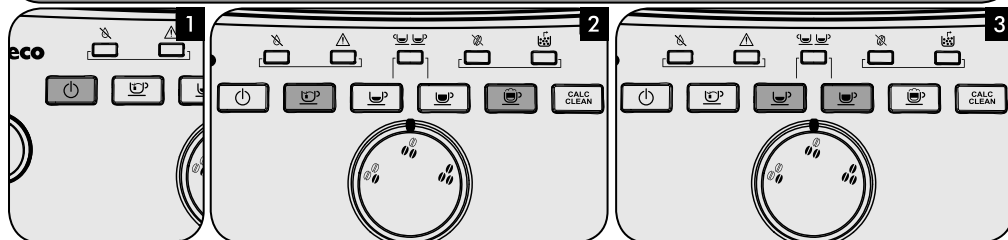
Kontroller reguleringen.

Tarkista kohdistus.

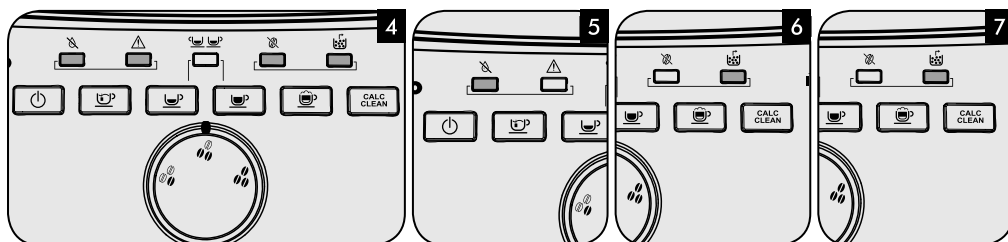


Trykk og sett inn kaffeenheten og kaffesamler.

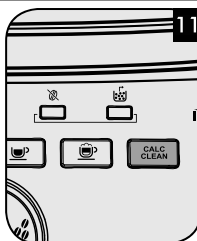
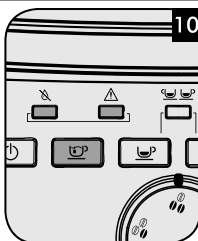
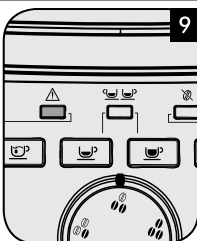
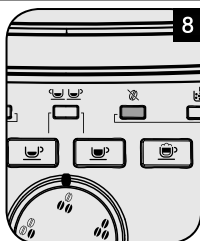
Paina ja aseta samalla kahviyksikkö ja kahvin keräyssäiliö.

BETYDNING AV SIGNALENE  
MERKKIEN SELITYKSET

<b>NO</b>	<b>BLINKENDE</b> Maskinen er i standby.	<b>BLINKENDE</b> Maskinen er i skyllefasen.	<b>BLINKENDE</b> Maskinen er i oppvarmingsfasen for uttak av espresso, varmt vann og damp.
<b>EI</b>	<b>VILKKUVA</b> Keitin on stand-by-tilassa.	<b>VILKKUVAT</b> Keitin on huuhdeluvaiheessa.	<b>VILKKUVAT</b> Keitin on lämmitysvaiheessa espressokahvin, kuuman veden tai höyryn annostelua varten.



<b>NO</b>	<b>BLINKENDE</b> Maskinen er i en unormal situasjon og tillater ikke uttak av espresso, vann eller damp. Slå av maskinen. Slå den på igjen etter 30 sekunder. Gjenta framgangsmåten 2 eller 3 ganger. Hvis maskinen IKKE starter, kontakter du telefonservice hos Philips Saeco.	<b>LYSER MED FAST LYS</b> Fyll beholderen med friskt vann.	<b>RASKT BLINKENDE</b> Tøm grutsamlere og dråpesamlere mens maskinen er på.	<b>BLINKENDE</b> Sett inn grutsamlere.
<b>EI</b>	<b>VILKKUVAT</b> Keitin on epätavallisessa tilassa eikä salli espressokahvin, kuuman veden tai höyryn annostelua. Sammuta keitin. Käynnistä se uudelleen 30 sekunnin kuluttua. Toista proseduri 2 tai 3 kertaa. Jos keitin EI käynnisty, ota yhteyttä Philips Saecon palvelunumeroon.	<b>PALAA KIINTEÄNÄ</b> Täytä vesisäiliö raikkaalla vedellä.	<b>VILKKUU NOPEASTI</b> Kun keitin on päällä, tyhjennä sakkasäiliö ja tippa-alusta.	<b>VILKKUVA</b> Aseta sakkasäiliö paikalleen.



**LYSER MED FAST LYS**  
Fyll kaffebeholderen med kaffebønner.  
**PALAA KIINTEÄNÄ**  
Täytä kahvisäiliö kahvipavuilla.

**BLINKENDE**  
Steng betjeningsluken. Sett inn kaffeenheten.  
**VILKKUVA**  
Sulje huoltoluuku. Laita kahviyksikkö.

**BLINKENDE**  
Fyll opp kretsen.  
**VILKKUVAT**  
Lataa järjestelmä.

**LYSER MED FAST LYS**  
Foreta avkalking på maskinen.  
**PALAA KIINTEÄNÄ**  
Suorita kalkinpoisto.

Norsk  
Suomi

**VEDLIKEHOLDSPRODUKTER  
TUOTTEET HUOLTOA VARTEN**



**INTENZA+ vannfilter**  
produktnummer: CA6702  
Vesisuodatin INTENZA+  
tuotenumero: CA6702



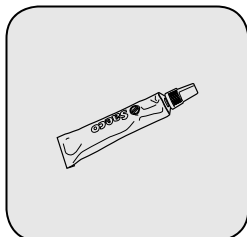
**Vedlikeholdskit**  
produktnummer: CA6706  
Huoltopakkaus  
tuotenumero: CA6706



**Avfettingstabletter**  
produktnummer: CA6704  
Rasvanpoistotabletit  
tuotenumero: CA6704



**Avkalkingsløsning**  
produktnummer: CA6700  
Kalkinpoistoaineliuos  
tuotenumero: CA6700



**Fett**  
produktnummer: HD5061  
Rasva  
tuotenumero: HD5061



Besøk Philips' nettbutikk (hvis den er tilgjengelig der du bor) for å kontrollere kjøpsmulighetene der du bor.  
Tutustu Philipsin verkkokauppaan (mikäli käytettävissä maassasi) tarkistaaksesi tuotteen saatavuuden ja sen ostopahdollisuudet maassasi.

## DA - SIKKERHEDSANVISNINGER

Maskinen er udstyret med sikkerhedsanordninger. Dog er det alligevel nødvendigt at læse de anførte sikkerhedsanvisninger omhyggeligt igennem, så skader på personer eller genstande undgås. Brugsanvisningen skal opbevares til eventuel fremtidig brug.

### Advarsel

- Slut maskinen til et egnet stik i væggen, hvis hovedspænding svarer til maskinens tekniske specifikationer.
- Undgå, at strømkablet hænger ned fra bordet eller arbejdsbordet, eller at det kommer i kontakt med varme overflader.
- Nedsenk ikke maskinen, stikket eller strømkablet i vand: fare for elektrisk stød!
- Ret ikke strålen med varmt vand mod dig selv: fare for forbrændinger!
- Rør ikke ved varme overflader. Brug håndtagene og knapperne.
- Tag stikket ud af stikkontakten:
  - hvis der opstår anomalier;
  - hvis maskinen henstår ubrugt i længere tid;
  - inden maskinen rengøres.
 Træk i selve stikket og ikke i strømkablet. Rør ikke ved stikket med våde hænder.
- Brug ikke maskinen, hvis stikket, strømkablet eller selve maskinen er beskadiget.
- Udfør aldrig ændringer ved maskinen eller strømkablet. Alle reparationer skal udføres af et autoriseret Philips servicecenter, så alle farer undgås.
- Maskinen er ikke beregnet til brug af børn under 8 år.
- Maskinen kan bruges af børn på 8 år (eller derover), hvis de overvåges eller instrueres

i sikker brug af maskinen og har forstået farerne, som er forbundet hermed.

- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og er under opsyn af en voksen.
- Hold maskine og strømkabel uden for rækkevidde for børn under 8 år.
- Maskinen kan bruges af personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske evner, eller som ikke har erfaring og/eller kompetence, hvis de overvåges eller instrueres i sikker brug af maskinen og har forstået farerne, som er forbundet hermed.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
- Stik ikke fingrene eller andre genstande i kaffekværnen.

### Vigtigt

- Maskinen er udelukkende beregnet til brug i husholdninger og er uegnet til brug til kantiner eller køkkenzoner i forretninger, kontorer, landbrug eller andre arbejdssteder.
- Placer altid maskinen på en plan og stabil overflade.
- Placer ikke maskinen på varme overflader, i nærheden af varme ovne, varmeapparater eller lignende varmekilder.
- Hæld kun hele kaffebønner i beholderen. Malet kaffe, pulverkaffe samt andre genstande kan beskadige maskinen, hvis de hældes i kaffebønnebeholderen.
- Lad maskinen afkøle, inden du indsætter eller fjerner komponenter.
- Beholderen må ikke fyldes med varmt eller kogende vand. Brug kun koldt drikkevand uden brus.
- Brug aldrig skurepulver eller aggressive ren-

gøringsmidler til rengøringen. En blød klud, som er fugtet med vand, er tilstrækkelig.

- Afkalk maskinen regelmæssigt. Det er maskinen selv, som angiver, hvornår afkalkning er nødvendig. Hvis maskinen ikke afkalkes, holder den op med at fungere korrekt. I dette tilfælde er reparationen ikke dækket af garantien!
- Udsæt ikke maskinen for temperaturer på under 0 °C. Vandet i opvarmningssystemet kan fryse og beskadige maskinen.
- Efterlad ikke vand i beholderen, hvis maskinen skal henstå ubrugt i en længere periode. Vandet kan forurennes. Brug frisk vand, hver gang maskinen bruges.


## Bortskaffelse

- Emballagematerialerne kan genbruges.
- Apparat: Fjern stikket fra stikkontakten, og skær strømkablet over.
- Aflever apparatet og strømkablet til et servicecenter eller et offentligt indsamlingssted til genbrugsaffald.

I medfør af artikel 13 i det italienske lovdekret nr. 151 af 25. juli 2005 "Gennemførelse af direktiv 2005/95/EF, 2002/96/EF og 2003/108/EF om mindskning af brug af farlige stoffer i elektriske og elektroniske apparaturer samt affaldsbortskaffelse".

Dette produkt lever op til kravene i det europæiske direktiv 2002/96/EF.



Symbolet  på produktet eller på emballagen angiver, at produktet ikke kan behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres til et godkendt indsamlingssted, så

elektriske og elektroniske komponenter kan genbruges.

Ved at sørge for en korrekt bortskaffelse af produktet bidrager du til at beskytte miljø og personer mod eventuelle negative påvirkninger, som kan opstå pga. en ukorrekt håndtering af produktet i den afsluttende fase. Mere information om genbrugsmåder for produktet kan fås ved at kontakte de lokale, kompetente myndigheder, din lokale affaldsindsamling eller forretningen, hvor du har købt din maskine.

## GR - ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η μηχανή διαθέτει συστήματα ασφαλείας. Είναι όμως αναγκαίο να διαβάσετε προσεκτικά τις υποδείξεις για την ασφάλεια που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης ώστε να αποφύγετε την πρόκληση βλάβης από ατύχημα σε πρόσωπα και πράγματα. Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο για τυχόν μελλοντική χρήση.

### Προσοχή

- Συνδέστε την μηχανή σε κατάλληλη πρίζα ρεύματος στον τοίχο, η τάση της οποίας αντιστοιχεί στα τεχνικά χαρακτηριστικά της συσκευής.
  - Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από την επιφάνεια εργασίας ή να ακουμπάει σε ζεστές επιφάνειες.
  - Μην βυθίζετε την μηχανή σε νερό, την πρίζα ρεύματος ή το καλώδιο τροφοδοσίας σε νερό: κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
  - Μην κατευθύνετε το ζεστό νερό σε μέρη του σώματος: κίνδυνος εγκαυμάτων!
  - Μην πιάνετε ζεστές επιφάνειες. Χρησιμοποιείτε τα χερούλια και τους διακόπτες.
  - Βγάλτε το φιν από την πρίζα:
    - αν παρουσιαστούν ανωμαλίες·
    - αν η μηχανή παραμείνει σε αδράνεια για μεγάλο διάστημα·
    - πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό της μηχανής.
- Τραβήξτε από το φιν και όχι από το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην πιάνετε το φιν με βρεγμένα χέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε την μηχανή αν το φιν, το καλώδιο τροφοδοσίας και η ίδια η μηχανή φαίνεται να έχουν ζημιές.
  - Μην αλλοιώσετε ή τροποποιήσετε με οποιονδήποτε τρόπο την μηχανή ή το καλώ-

διο τροφοδοσίας. Όλες οι επισκευές πρέπει να γίνονται σε εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης της Philips προς αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου.

- Η μηχανή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Η μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών (ή μεγαλύτερα) αν προηγουμένως έχουν εκπαιδευτεί για την σωστή χρήση της μηχανής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους ή βρίσκονται υπό την εποπτεία ενός ενήλικου.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός και αν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και υπό την εποπτεία ενός ενήλικου.
- Διατηρείτε την μηχανή και το καλώδιο τροφοδοσίας της μακριά από παιδιά μικρότερα των 8 ετών.
- Η μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, πνευματικές ή αισθητήριες ικανότητες ή με ανεπαρκή εξοικείωση ή/και γνώσεις αν προηγουμένως έχουν εκπαιδευτεί για την σωστή χρήση της μηχανής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους ή βρίσκονται υπό την εποπτεία ενός ενήλικου.
- Τα παιδιά πρέπει να είναι υπό επίβλεψη προκειμένου να εξασφαλίσετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην βάζετε τα δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα στον μύλο του καφέ.

### Προειδοποιήσεις

- Η μηχανή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και δεν συνιστάται η χρησιμοποίησή της σε χώρους όπως εστιατόρια ή κουζίνες καταστημάτων, γραφεία, αγροκτήματα ή άλλους



χώρους εργασίας.


- Τοποθετείτε πάντα την μηχανή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Μην τοποθετείτε την μηχανή σε ζεστές επιφάνειες, κοντά σε ζεστούς φούρνους, θερμαντήρες ή ανάλογες πηγές θερμότητας.
- Βάζετε στο δοχείο πάντα και μόνο καφέ σε κόκκους. Ο καφές σε σκόνη, ο στιγμιαίος καφές, καθώς και άλλα αντικείμενα, αν τα βάλετε στο δοχείο καφέ σε κόκκους, μπορεί να καταστρέψουν τη μηχανή.
- Αφήστε την μηχανή να κρυώσει πριν βάλετε ή αφαιρέσετε οποιοδήποτε εξάρτημα.
- Μην γεμίζετε ποτέ το δοχείο με ζεστό ή βραστό νερό. Χρησιμοποιείτε μόνο κρύο πόσιμο νερό χωρίς ανθρακικό.
- Μην χρησιμοποιείτε για την καθαριότητα λειαντικές σκόνες ή δυνατά απορρυπαντικά. Αρκεί ένα μαλακό πανί ελαφρώς νοτισμένο με νερό.
- Εκτελείτε τακτικά την αφαλάτωση της μηχανής. Η μηχανή θα ενημερώσει με σχετική ένδειξη πότε είναι απαραίτητο να κάνετε την αφαλάτωση. Αν παραλειφθεί αυτή η ενέργεια η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί σωστά. Σε αυτή την περίπτωση η επισκευή δεν καλύπτεται από εγγύηση!
- Μην αφήνετε την μηχανή σε θερμοκρασία κάτω από 0 C. Το υπόλοιπο νερό στο εσωτερικό του συστήματος θέρμανσης μπορεί να παγώσει και να προκαλέσει ζημιές στην μηχανή.
- Μην αφήνετε νερό στο δοχείο αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα η μηχανή. Το νερό μπορεί να μολυνθεί. Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε την μηχανή, βάλτε φρέσκο νερό.

## Απόρριψη

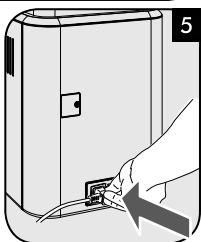
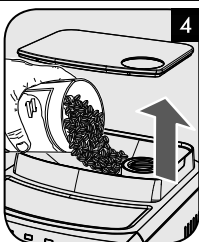
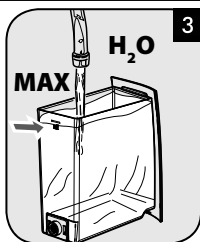
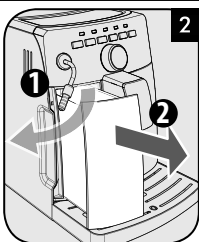
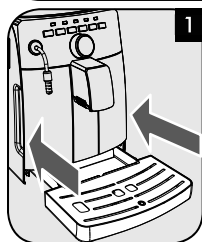
- Τα υλικά συσκευασίας μπορούν να ανακυκλωθούν.
- Συσκευή: βγάλτε το φιν από την πρίζα και κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Παραδώστε την συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας σε ένα κέντρο τεχνικής υποστήριξης ή έναν δημόσιο φορέα διάθεσης απορριμάτων.

Σύμφωνα με το άρθρο 13 του Ιταλικού Νομοθετικού Διατάγματος της 25ης Ιουλίου 2005, υπ' αριθ. 151 «Ενσωμάτωση των Οδηγιών 2005/95/EK, 2002/96/EK και 2003/108/EK, σχετικά με τη μείωση της χρήσης επικίνδυνων ουσιών στις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, καθώς επίσης και την απόρριψη των αποβλήτων». Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EK.



Το σύμβολο  που υπάρχει στο προϊόν ή στην συσκευασία είναι ένδειξη ότι το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί σαν οικιακό απόβλητο, αλλά πρέπει να παραδοθεί στο αρμόδιο κέντρο συλλογής για να είναι εφικτή η ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων του.

Φροντίζοντας για την σωστή διάθεση του προϊόντος, συνεισφέρετε στην προστασία του περιβάλλοντος και των ανθρώπων από πιθανές αρνητικές επιπτώσεις που μπορεί να προκύψουν από λανθασμένη διαχείριση του προϊόντος στην τελική φάση της ζωής του. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο ανακύκλωσης του προϊόντος παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο, την υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

**FØRSTE INSTALLATION**  
**ΠΡΩΤΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ**


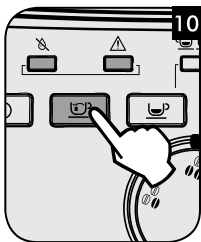
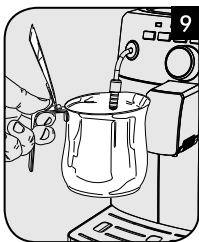
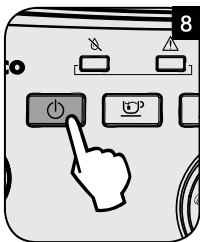
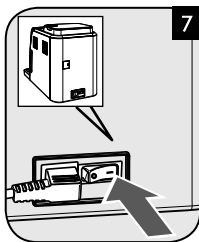
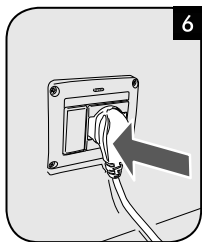
**DA** Sæt drypbakken med rist i maskinen.  
**GR** Τοποθετήστε τον δίσκο συλλογής υγρών με την γρίλια στην μηχανή.

Tag vandbeholderen ud.  
 Αφαιρέστε το δοχείο νερού.

Skyl beholderen, og fyld den med frisk vand.  
 Ξεπλύνετε καλά το δοχείο και γεμίστε το με φρέσκο νερό.

Fyld kaffebønnebeholderen.  
 Γεμίστε το δοχείο καφέ σε κόκκους.

Sæt stikket i kontakten, der sidder bag på maskinen.  
 Βάλτε το φις στην πρίζα ρεύματος που βρίσκεται στην πίσω πλευρά της μηχανής.



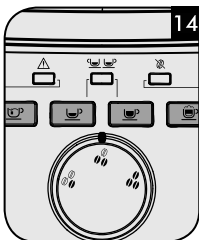
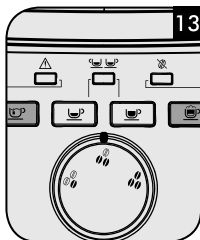
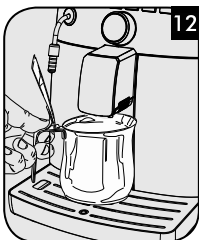
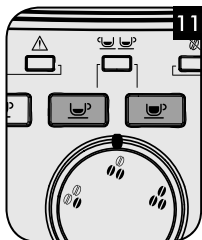
**DA** Sæt stikket i den modsatte ende af strømkablet i en vægstikkontakt.  
**GR** Βάλτε το φις στο αντίθετο άκρο του καλωδίου τροφοδοσίας σε πρίζα ρεύματος στον τοίχο.

Stil afbryderen på "I".  
 Βάλτε τον διακόπτη στο «I».

Tryk på knappen for at tænde maskinen.  
 Πατήστε το κουμπί για να ανάψει η μηχανή.

Sæt en beholder under damprøret.  
 Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από τον σωλήνα ατμού.

Tryk på knappen for at starte påfyldning af kredsløbet.  
 Πατήστε το κουμπί για να ξεκινήσετε το γέμισμα κυκλώματος.



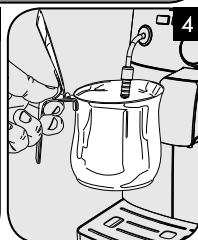
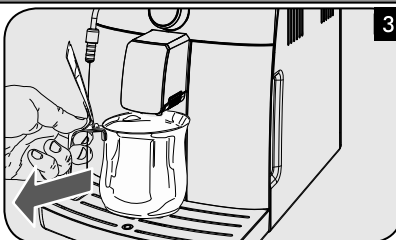
**DA** Maskinen er i opvarmningsfasen.  
**GR** Η μηχανή είναι σε φάση θέρμανσης.

Stil en beholder under udløbet.  
 Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από τον ακροφύσιο.

Maskinen udfører en automatisk skyllecycklus. Knapperne og blinker under cyklussen.  
 Η μηχανή εκτελεί έναν αυτόματο κύκλο έκπλυσης. Τα κουμπιά και αναβοσβήνουν στην διάρκεια του κύκλου.


Når knapperne , , og er tændt, er maskinen klar til den manuelle skylning.  
 Όταν τα κουμπιά , και ανάβουν, η μηχανή είναι έτοιμη για το χειροκίνητο ξέπλυμα.


## MANUEL SKYLLECYKLUS ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟΣ ΚΥΚΛΟΣ ΕΚΠΛΥΣΗΣ



**DA** Stil en beholder under udløbet.

**GR** Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το ακροφύσιο.

Tryk på knappen .

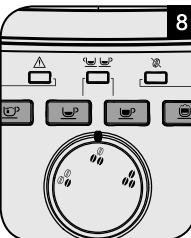
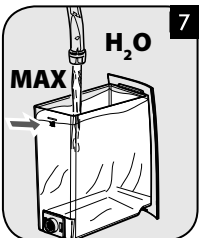
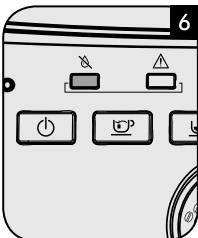
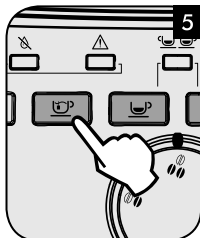
Πατήστε το κουμπί .


Tøm beholderen, når udløbet stopper. Punkt 1 til 3 skal udføres to gange, og derefter kan du fortsætte til punkt 4.


Αφού ολοκληρωθεί η παροχή, αδειάστε το δοχείο. Επαναλάβετε τη διαδικασία από το σημείο 1 έως 3 για δύο φορές, μετά προχωρήστε στο σημείο 4.


Sæt en beholder under damprøret.


Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από τον σωλήνα ατμού.



**DA** Tryk på knappen  for at starte udløbet af varmt vand.

**GR** Πατήστε το κουμπί  για να ξεκινήσετε την παροχή ζεστού νερού.

Lad vandet løbe ud, indtil kontrollampen for manglende vand  forbliver tændt uden at blinke.

Συνεχίστε την παροχή νερού μέχρις ότου το led ένδειξης της έλλειψης νερού  να παραμείνει αναμμένο σταθερά.

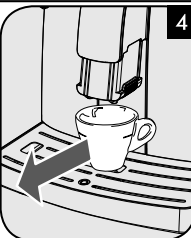
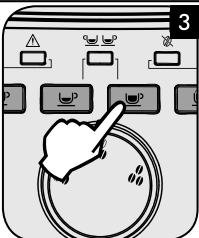
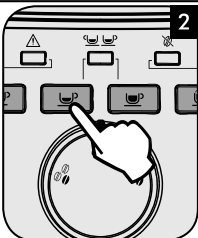
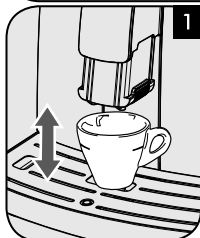
Fyld herefter vandbeholderen igen op til niveauet MAX.

Στο τέλος γεμίστε εκ νέου το δοχείο νερού μέχρι την στάθμη MAX.

Nu er maskinen klar til at tilberede kaffe. Sæt stiften i Cappuccinatoren igen.


Στο σημείο αυτό η μηχανή είναι έτοιμη για παροχή καφέ. Τοποθετήστε ξανά τον πείρο στο Cappuccinatoren.


## FØRSTE ESPRESSO ΠΡΩΤΟ ΕΣΠРЕΣΟ




**DA** Juster udløbet.

**GR** Ρυθμίστε το ακροφύσιο.

Tryk på knappen  for at brygge en espresso eller...

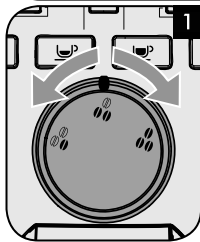
Πατήστε το κουμπί  για την παροχή ενός εσπρέσο ή...

...tryk på knappen  for at brygge en kaffe.

...πατήστε το κουμπί  για την παροχή ενός καφέ.

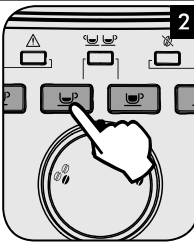
Efter endt udløb fjernes koppen.

Στο τέλος της διαδικασίας, πάρτε το φλιτζανάκι.

**MIN IDEELLE ESPRESSO**  
**ΤΟ ΙΔΑΝΙΚΟ ΜΟΥ ΕΣΠΡΕΣΟ**


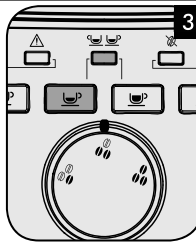
**DA** Vælg den ønskede aroma ved at dreje knappen.

**GR** Επιλέξτε το άρωμα που επιθυμείτε περιστρέφοντας τον διακόπτη.



Hold knappen ☕ nede i mere end 3 sekunder.

Κρατήστε πατημένο το κουμπί ☕ πάνω από 3 δευτερόλεπτα.



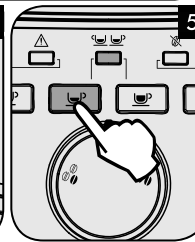
Når knappen ☕ og kontrollampen ☕☕ blinker, er maskinen i programmeringsstilstand.

Όταν το κουμπί ☕ και το led ☕☕ αναβοσβήνουν, η μηχανή είναι σε φάση προγραμματισμού.



Vent, til den ønskede mængde er løbet ud...

Περιμένετε μέχρι να συμπληρωθεί η ποσότητα που επιθυμείτε...



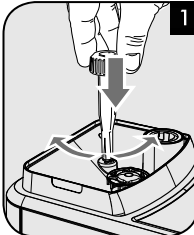
... tryk på ☕ for at afbryde processen. Gemt!

... πατήστε ☕ για να διακόψετε την διαδικασία. Αποθηκεύτηκε!

**JUSTERING AF DEN KERAMISKE KAFFEKVÆRN**  
**ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΕΡΑΜΙΚΟΥ ΜΥΛΟΥ ΚΑΦΕ**

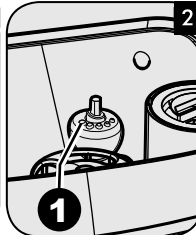
Knappen til indstilling af kaffekværlen inden i kaffebønnebeholderen MÅ KUN drejes, når den keramiske kaffekværn er tændt.

**DA** Ο διακόπτης ρύθμισης της άλεσης, που υπάρχει στο εσωτερικό του δοχείου καφέ σε κόκκου, ΠΡΕΠΕΙ να στρέφεται μόνο όταν ο κεραμικός μύλος βρίσκεται σε λειτουργία.



Tryk og drej knappen til indstilling af kaffekværlen et hak ad gangen.

Πατήστε και στρέψτε κατά μία θέση κάθε φορά τον διακόπτη ρύθμισης άλεσης.



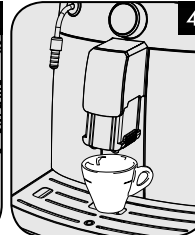
Vælg (●). Mildere smag, til blandinger med mørk ristning.

Επιλέξτε (●). Πιο ελαφριά γεύση για χαρμάνια με σκούρο καβούρδισμα.



Vælg (◐). Stærkere smag, til blandinger med lys ristning.

Επιλέξτε (◐). Πιο δυνατή γεύση για χαρμάνια με ελαφρύ καβούρδισμα.

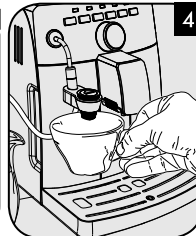
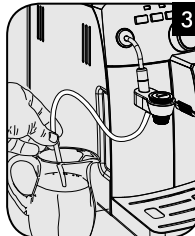
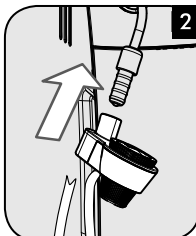
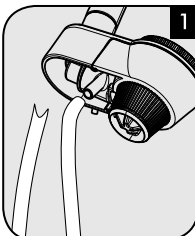


Bryg 2-3 produkter for at smage forskellen. Hvis kaffen er vandet, skal du ændre kaffekværlens indstillinger.

Παρασκευάστε 2-3 προϊόντα για να γευτείτε την διαφορά. Αν ο καφές είναι νερούλος, αλλάξτε τις ρυθμίσεις του μύλου καφέ.

## SÅDAN PISKER DU MÆLK ΠΩΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΤΟ ΑΦΡΟΓΑΛΛΑ

**Fare for forbrænding! Når udløbet starter, kan der kortvarigt sprøjte varmt vand ud.**  
**Brug kun det specielle beskyttelsesgreb.**



**Κίνδυνος εγκαυμάτων!**  
Στην αρχή της παροχής ενδέχεται να εκτιναχθούν σταγόνες ζεστού νερού.  
Χρησιμοποιείτε μόνο την ειδική προστατευτική χειρολαβή.

Sæt opsugningsrøret i den automatiske mælkeskummer.

Βάλτε το σωληνάκι αναρρόφησης του αυτόματου εξαρτήματος για αφρόγαλα.

Sæt den automatiske mælkeskummer på gummistyk- ket, så den klikker i position.

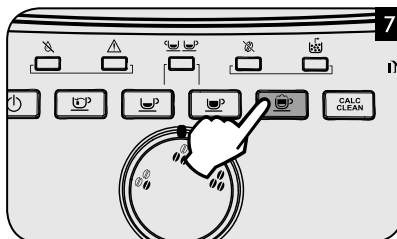
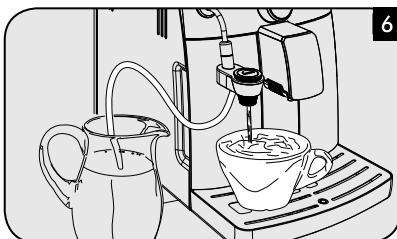
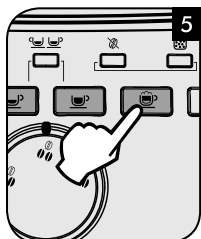
Βάλτε το αυτόματο εξάρτημα για αφρόγαλα στο λαστιχένιο προστατευτικό μέχρι να κουμπώσει στην θέση του.

Sæt opsugningsrøret i mælkebeholderen.


Βάλτε το σωληνάκι αναρρόφησης στο δοχείο γάλακτος.


Stil en kop under den auto- matiske mælkeskummer.

Τοποθετήστε ένα φλιτζά- νι κάτω από το αυτόματο εξάρτημα για αφρόγαλα.





Tryk på knappen .

Πατήστε το κουμπί .

Når knappen  tænder igen, starter udløbet af mælke- skum.

Όταν το κουμπί  ανάψει ξανά, αρχίζει να παρέχεται το αφρόγαλα.

Tryk på knappen  for at standse udløbet. Fjern behol- deren.

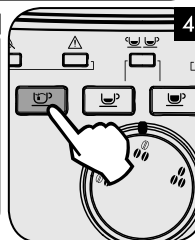
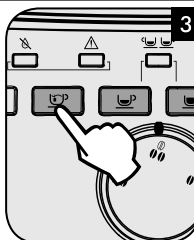
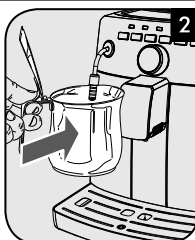
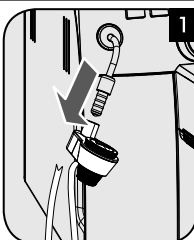
Πατήστε το κουμπί  για να διακόψετε την παροχή. Αφαιρέστε το δοχείο.

**VARMT VAND**  
**ΖΕΣΤΟ ΝΕΡΟ**

*Fare forbrænding! Når udløbet starter, kan der kortvarigt sprøjte varmt vand ud.  
Brug kun det specielle beskyttelsesgreb.*

**Κίνδυνος εγκαυμάτων!**  
Στην αρχή της παροχής ενδέχεται να εκτιναχθούν σταγόνες ζεστού νερού.

Χρησιμοποιείτε μόνο την ειδική προστατευτική χειρολαβή.





*Fjern den automatiske mælkeskummer fra damprøret.*


Βγάλτε το αυτόματο εξάρτημα για αφρόγαλα από τον σωλήνα ατμού.


*Stil en beholder under.*

Τοποθετήστε ένα σκεύος από κάτω.

*Tryk på knappen  for at starte udløbet af varmt vand.*

Πατήστε το κουμπί  για να ξεκινήσετε την παροχή ζεστού νερού.

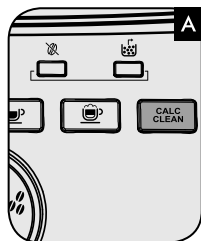
*Når den ønskede mængde varmt vand er løbet ud, afbrydes udløbet ved igen at trykke på knappen .*

Όταν συμπληρωθεί η επιθυμητή ποσότητα ζεστού νερού, διακόψτε την παροχή πατώντας το κουμπί .

**AFKALKNING - 35 min.**  
**ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ - 35 λεπτά.**

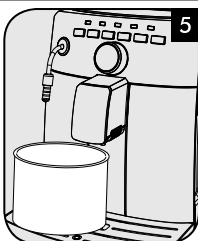
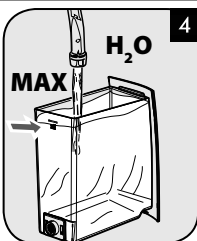
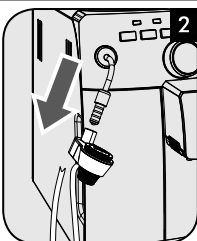
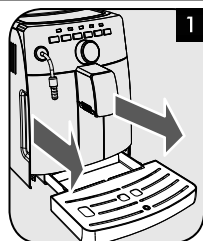

*Hvis kontrollampen **CALC CLEAN** forbliver tændt uden at blinke, betyder det, at maskinen skal afkalkes.  
Hvis maskinen ikke afkalkes, holder den op med at fungere korrekt. I dette tilfælde er reparationen ikke dækket af garanti.*

*Αν το led **CALC CLEAN** ανάβει σταθερά, είναι ένδειξη ότι πρέπει να προχωρήσετε στην αφαλάτωση.  
Αν παραλειφθεί αυτή η ενέργεια η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί σωστά. Σε αυτή την περίπτωση η επισκευή δεν καλύπτεται από εγγύηση.*



*Afkalkningscyklussen kan sættes på pause ved at trykke på knappen **CALC CLEAN**. Tryk på knappen **CALC CLEAN** igen for at genoptage cyklussen. Dette gør det muligt at tømme beholderen eller forlade maskinen i kort tid.*

*Ο κύκλος αφαλάτωσης μπορεί να διακοπεί προσωρινά πατώντας το κουμπί **CALC CLEAN**. Για την επανεκκίνηση του κύκλου πατήστε ξανά το κουμπί **CALC CLEAN**. Έτσι μπορείτε να αδειάσετε το δοχείο ή να φύγετε για ένα μικρό χρονικό διάστημα.*



**DA** Tøm drypbakken. Fjern filteret INTENZA+ (hvis installeret).

**GR** Αδειάστε τον δίσκο συλλογής υγρών. Αφαιρέστε το φίλτρο «INTENZA+» (αν έχει εγκατασταθεί).

Fjern den automatiske mælkeskummer fra damp-/varmtvandsrøret.

Βγάλτε το αυτόματο εξάρτημα για αφρόγαλα από τον σωλήνα ατμού/ζεστού νερού.

Hæld afkalkningsmidlet i.

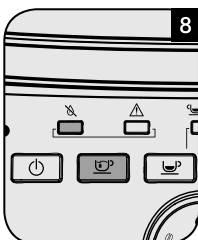
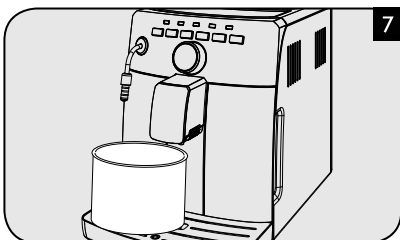
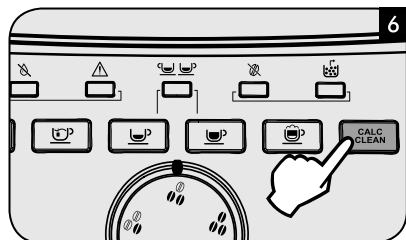
Βάλτε το διάλυμα αφαλάτωσης.

Fyld beholderen med frisk vand til niveauet MAX.

Γεμίστε το δοχείο με φρέσκο νερό **έως τη στάθμη MAX.**

Sæt en rummelig beholder (1,5 l) under damp-/varmtvandsrøret og under udløbet.

Τοποθετήστε ένα μεγάλο δοχείο (1,5 l) κάτω από το σωλήνα ατμού/ζεστού νερού και κάτω από το ακροφύσιο.



**DA** Hold knappen **CALC CLEAN** nede i 3 sekunder. Når knappen begynder at blinke, skal du slippe den for at starte cyklusen. Knappen **CALC CLEAN** blinker under hele afkalkningscyklusen.

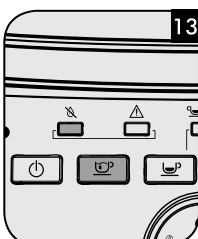
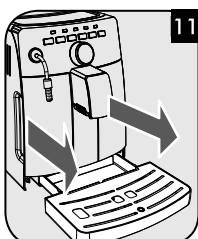
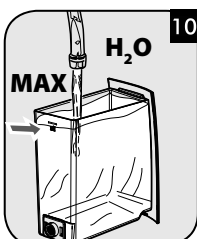
**GR** Κρατήστε πατημένο το κουμπί **CALC CLEAN** για 3 δευτερόλεπτα. Όταν το κουμπί αρχίσει να αναβοσβήνει, αφήστε το για να ξεκινήσετε τον κύκλο. Το κουμπί **CALC CLEAN** αναβοσβήνει καθ' όλη την διάρκεια εκτέλεσης του κύκλου αφαλάτωσης.

Nu begynder udløbet af afkalkningsmiddel fra damp-/varmtvandsrøret (knappen lyser) og fra udløbet (knappen lyser).

Σε αυτό το σημείο αρχίζει η παροχή του διαλύματος αφαλάτωσης από τον σωλήνα ατμού/ζεστού νερού (το κουμπί ανάβει σταθερά) και από το ακροφύσιο (το κουμπί ανάβει σταθερά).

Når der ikke er mere afkalkningsmiddel tilbage, tænder kontrollampen og knappen blinker.

Όταν το διάλυμα αφαλάτωσης τελειώσει το led ανάβει και το κουμπί αναβοσβήνει.



**DA** Tøm beholderen.

**GR** Αδειάστε το δοχείο.

Skyl beholderen, og fyld den med frisk vand til niveauet MAX.

Ξεπλύνετε το δοχείο και γεμίστε το ξανά με φρέσκο νερό **έως τη στάθμη MAX.**

Tøm drypbakken, og sæt den på plads i position. Indsæt beholderen.

Αδειάστε τον δίσκο συλλογής υγρών και επανατοποθετήστε τον στην θέση του. Τοποθετήστε το δοχείο.

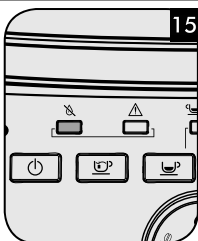
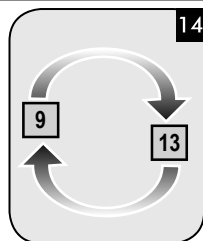
Tryk på den blinkende knap for at starte skylleciklusen.

Για να ξεκινήσετε έναν κύκλο έκπλυσης πατήστε το κουμπί που αναβοσβήνει .

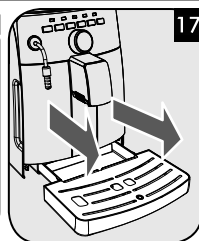
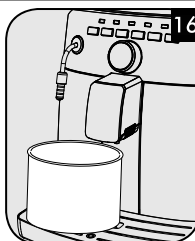
Når skyllingen er afsluttet, tænder kontrollampen og knappen blinker.

Όταν ολοκληρωθεί η έκπλυση το led ανάβει και το κουμπί αναβοσβήνει.

Dansk  
Ελληνικά



Hvis beholderen ikke fyldes til niveauet MAX ved skylningen, vil kontrollampen CALC CLEAN fortsætte med at blinke, og maskinen kan have brug for at udføre en ny cyklus: Gentag proceduren fra punkt 9 til punkt 13.



DA Gentag punkt 9 til 13, og fortsæt til punkt 15.

Når den 2. skylning er færdig, slukker kontrollampen CALC CLEAN og kun kontrollampen forbliver tændt: Afkalkningen er afsluttet.

Av το δοχείο δεν γεμίζει μέχρι την στάθμη MAX, για το ξέπλυμα, το led CALC CLEAN συνεχίζει να αναβοσβήνει και η μηχανή μπορεί να απαιτήσει την εκτέλεση ενός ακόμη κύκλου· επαναλάβετε ξανά τις ενέργειες από το σημείο 9 έως το σημείο 13.

Fjern og tøm beholderen.

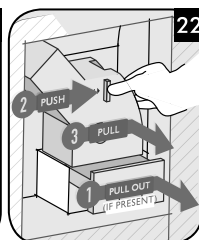
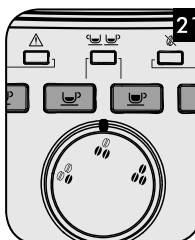
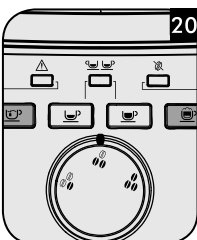
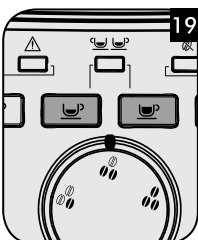
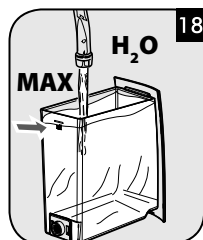
Tøm drypbakken, og sæt den på plads i position.

GR Επαναλάβετε τη διαδικασία από το σημείο 9 έως 13 στην συνέχεια προχωρήστε στο σημείο 15.

Αφού τελειώσει το 2ο ξέπλυμα, το led CALC CLEAN σβήνει και παραμένει αναμμένο μόνο το led  $\mathcal{A}$ · η διαδικασία αφαλάτωσης έχει ολοκληρωθεί.

Αφαιρέστε και αδειάστε το δοχείο.

Αδειάστε τον δίσκο συλλογής υγρών και επαναποθετήστε τον στην θέση του.



DA Skyl beholderen, og fyld den med frisk vand til niveauet MAX.

Maskinen er i opvarmningsfasen.

Maskinen udfører en automatisk skyllecycklus. Knappe  $\mathcal{A}$  og  $\mathcal{B}$  blinker under cyklusen.

Maskinen er klar.

Fjern og skyl kaffeenheden (se kapitlet "Rengøring af kaffeenhed").

GR Ξεπλύνετε το δοχείο και γεμίστε το ξανά με φρέσκο νερό έως τη στάθμη MAX.

Η μηχανή είναι σε φάση θέρμανσης.

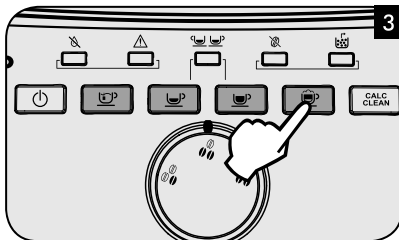
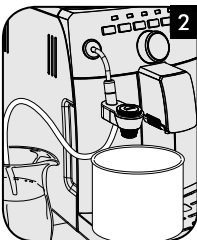
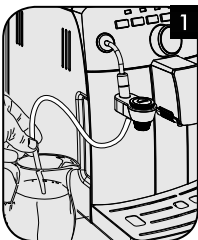
Η μηχανή εκτελεί έναν αυτόματο κύκλο έκπλυσης. Τα κουμπιά  $\mathcal{A}$  και  $\mathcal{B}$  αναβοσβήνουν στην διάρκεια του κύκλου.

Η μηχανή είναι έτοιμη.

Αφαιρέστε και ξεπλύνετε την μονάδα παρασκευής καφέ (δείτε το κεφάλαιο «Καθαρισμός μονάδας παρασκευής καφέ»).

## RENGØRING AF AUTOMATISK MÆLKESKUMMER ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΑΦΡΟΓΑΛΑ

EVERY  
**1**  
DAY



DA **Daglig**

Sæt opsugningsrøret i en beholder fyldt med frisk vand.

Stil en tom beholder under den automatiske mælkeskummer.

Tryk på knappen  $\mathcal{A}$ .

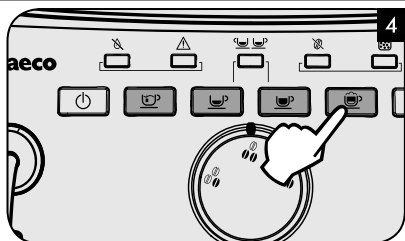
GR **Καθημερινός**

Βάλτε το σωληνάκι αναρρόφησης σε ένα δοχείο γεμάτο με φρέσκο νερό.

Τοποθετήστε ένα άδειο δοχείο κάτω από το αυτόματο εξάρτημα για το αφρόγαλα.

Πατήστε το κουμπί  $\mathcal{A}$ .





**DA** Når vandet, der løber ud af Cappuccinatoren, er rent, skal du trykke på knappen for at afbryde udløbet.

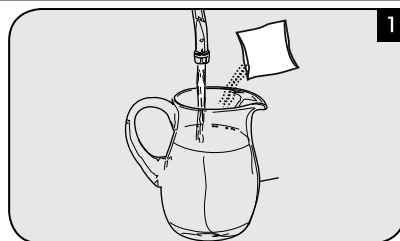
**GR** Όταν το νερό που βγαίνει από τον Cappuccinatore είναι καθαρό, πατήστε το κουμπί για να διακόψετε την παροχή.

EVERY  
**30**  
DAYS



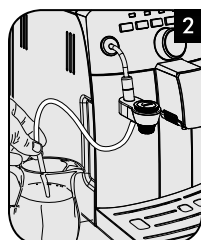
**Μηνιαία**

**Μηνιαίος**



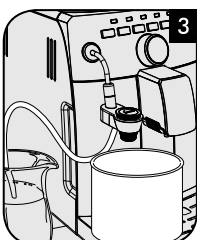
1 Hæld pakken med Saeco Milk Circuit Cleaner i en beholder. Tilføj ½ l lunkent vand, og vent, til rengøringsmidlet er helt opløst.

Αδειάστε την συσκευασία Saeco Milk Circuit Cleaner σε ένα δοχείο. Προσθέστε ½ l χλιαρού νερού και περιμένετε να διαλυθεί τελείως το προϊόν.



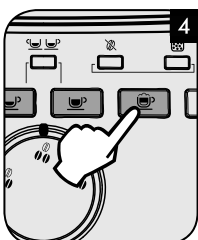
**DA** Indsæt opslugningsrøret i beholderen.

**GR** Βάλτε το σωληνάκι αναρρόφησης στο δοχείο.



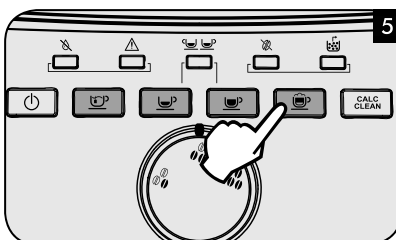
**DA** Tøm beholderen, og sæt den tilbage under den automatiske mælkeskummer.

Αδειάστε το δοχείο και τοποθετήστε το ξανά κάτω από το αυτόματο εξάρτημα για αφρόγαλα.



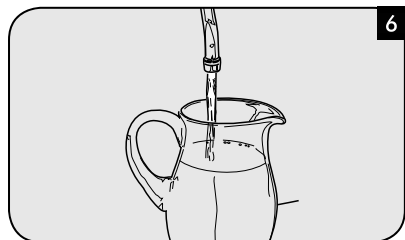
**DA** Tryk på knappen .

Πατήστε το κουμπί .



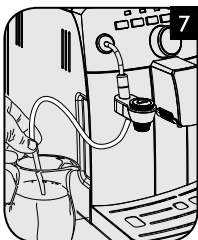
**DA** Når der ikke er mere rengøringsmiddel tilbage, skal du trykke på knappen for at standse udløbet.

Όταν τελειώσει το διάλυμα, πατήστε το κουμπί για να διακόψετε την παροχή.



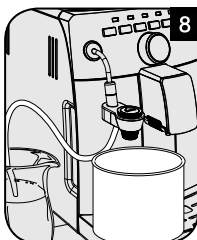
**DA** Skyl beholderen omhyggeligt, og fyld den med ½ l frisk vand, der skal bruges til skyllecyclussen.

**GR** Ξεπλύνετε καλά το δοχείο και γεμίστε το με ½ l φρέσκο νερού που θα χρησιμοποιηθεί για τον κύκλο έκπλυσης.



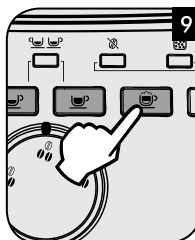
**DA** Indsæt opslugningsrøret i beholderen.

Βάλτε το σωληνάκι αναρρόφησης στο δοχείο.



**DA** Tøm beholderen, og sæt den tilbage under den automatiske mælkeskummer.

Αδειάστε το δοχείο και τοποθετήστε το ξανά κάτω από το αυτόματο εξάρτημα για αφρόγαλα.

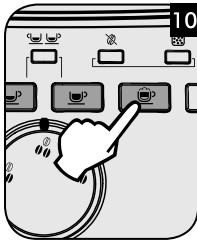



**DA** Tryk på knappen .


Πατήστε το κουμπί .

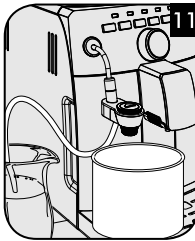
Dansk

Ελληνικά



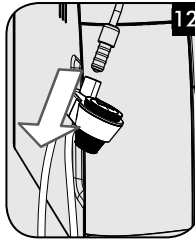
**DA** Når der ikke er mere vand tilbage, skal du trykke på knappen  for at standse udløbet.

**GR** Όταν τελειώσει το νερό, πατήστε το κουμπί  για να διακόψετε την παροχή.



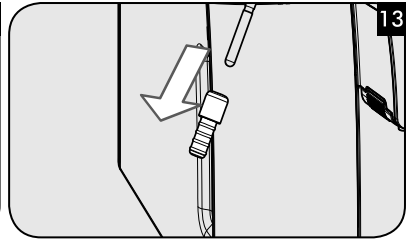
Tøm beholderen.

Αδειάστε το δοχείο.



Træk den automatiske mælkeskummer ud af maskinen.

Βγάλτε το αυτόματο εξάρτημα για το αφρόγαλα από τη μηχανή.

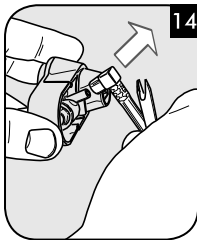


Fjern gummistykket fra damprøret.

**Vigtigt: Damprøret kan være varmt, hvis det er blevet brugt for nylig.**

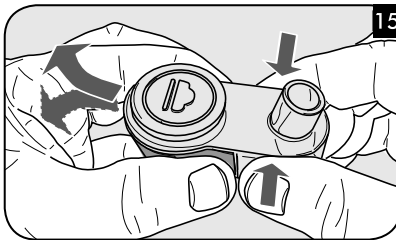
Βγάλτε το λαστιχένιο προστατευτικό από τον σωλήνα ατμού.

**Προσοχή: ο σωλήνας ατμού μπορεί να είναι ζεστός αν χρησιμοποιήθηκε πρόσφατα.**



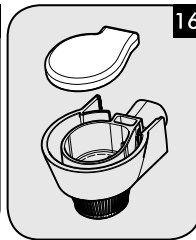
**DA** Fjern opsugningsrøret.

**GR** Αφαιρέστε το σωληνάκι αναρρόφησης.



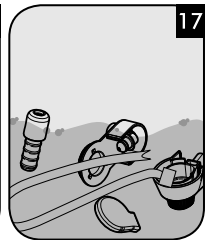
Træk den automatiske mælkeskummer ud ved at trykke på siderne.

Βγάλτε το αυτόματο εξάρτημα για το αφρόγαλα πιέζοντας το στα πλαϊνά.



Fjern gummidækslet.

Αφαιρέστε το λαστιχένιο καπάκι.

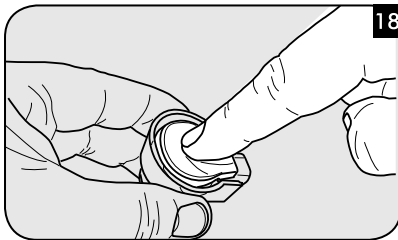


Vask alle komponenterne i lunkent vand.

**Komponenterne kan også vaskes i opvaskemaskine.**

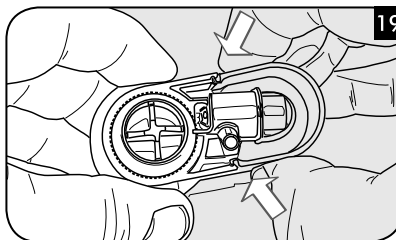
Πλύνετε όλα τα εξαρτήματα με χλιαρό νερό.

**Μπορείτε να πλύνετε τα εξαρτήματα και στο πλυντήριο πιάτων.**



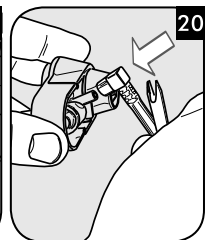
**DA** Sæt dækslet på igen ved at trykke på midten, og sørg for, at det sidder godt fast.

**GR** Τοποθετήστε το καπάκι πιέζοντας στο κεντρικό μέρος. Βεβαιωθείτε ότι έχει μπει καλά.



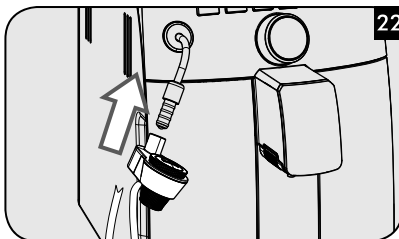
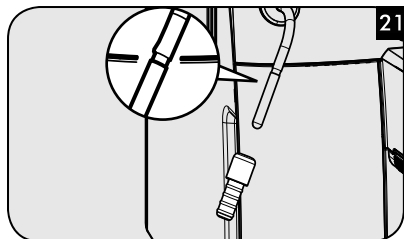
Monter den automatiske mælkeskummer igen, og sørg for, at den er isat korrekt.

Τοποθετήστε ξανά το αυτόματο εξάρτημα για αφρόγαλα φροντίζοντας να μπει σωστά στην θέση του.



Installer opsugningsrøret.

Τοποθετήστε το σωληνάκι αναρρόφησης.



**DA** Sæt gummistykket på damprøret igen.  
**Undgå at skubbe gummistykket op over det fremhævede punkt. Hvis det skubbes for langt op, fungerer den automatiske mælkeskummer ikke korrekt, fordi den ikke er i stand til at suge mælken op.**

Sæt den automatiske mælkeskummer på gummistykket, så den klikker i position.

**GR** Βάλτε ξανά το λαστιχένιο προστατευτικό στον σωλήνα ατμού.

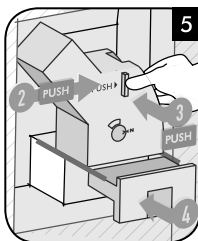
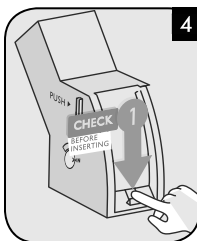
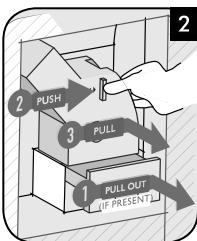
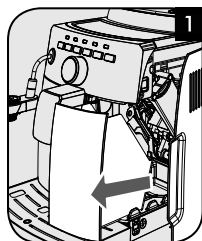
Βάλτε το αυτόματο εξάρτημα για αφρόγαλα στο λαστιχένιο προστατευτικό μέχρι να κομπώσει στην θέση του.

**Μην βάλετε το λαστιχένιο προστατευτικό πέρα από το σημείο που επισημαίνεται. Σε αυτή την περίπτωση το αυτόματο εξάρτημα για αφρόγαλα δεν λειτουργεί σωστά επειδή δεν μπορεί να αναρροφήσει το γάλα.**

Dansk

Ελληνικά

## RENGØRING AF KAFFEHED ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ ΚΑΦΕ



**DA** Fjern skuffen til kafferester, og åbn inspektionslågen.

Fjern skuffen til opsamling af kaffe og kaffeheden.

Udfør vedligeholdelse af kaffeheden.

Kontrollér justeringen.

Tryk og indsæt kaffeheden og skuffen til opsamling af kaffe.

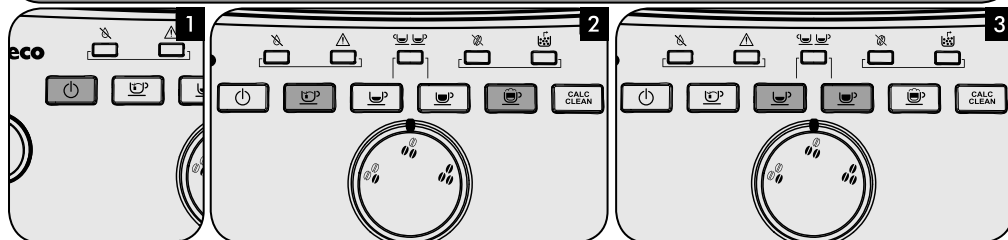
**GR** Αφαιρέστε το δοχείο συλλογής στερεών υπολειμμάτων και ανοίξτε το πλαίσιο καπάκι.

Αφαιρέστε το δοχείο συλλογής καφέ και την μονάδα παρασκευής καφέ.

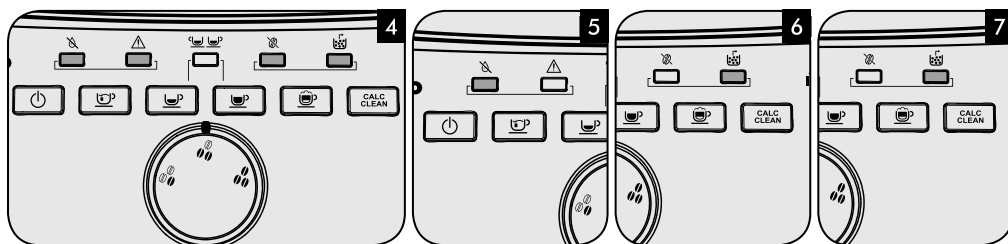
Εκτελέστε την συντήρηση της μονάδας παρασκευής καφέ.

Επαληθεύστε την ευθυγράμμιση.

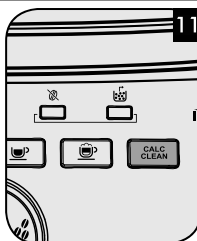
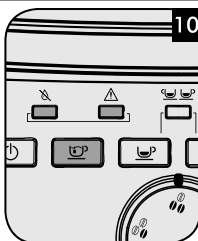
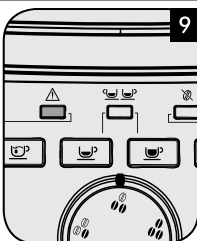
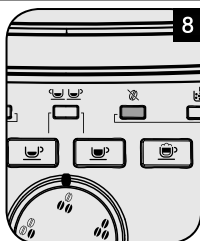
Πιέστε και βάλτε την μονάδα παρασκευής καφέ και το δοχείο συλλογής καφέ.

**SIGNALERNES BETYDNING**  
**ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ**


<b>DA</b>	<b>BLINKER</b> Maskinen er i standby.	<b>BLINKER</b> Maskinen er ved at udføre skylning.	<b>BLINKER</b> Maskinen varmer op til udløb af espressokaffe, varmt vand eller damp.
<b>GR</b>	<b>ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ</b> Μηχανή σε αναμονή (stand-by).	<b>ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΟΥΝ</b> Μηχανή σε φάση έκπλυσης.	<b>ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΟΥΝ</b> Μηχανή σε φάση θέρμανσης για την παροχή εσπρέσο, ζεστού νερού και ατμού.



<b>DA</b>	<b>BLINKER</b> Maskinen er i fejtilstand og tillader ikke udløb af espresso, varmt vand eller damp. Sluk maskinen. Tænd den igen efter 30 sekunder. Gentag proceduren 2 eller 3 gange. Kontakt Philips Saecos hotline, hvis maskinen IKKE starter.	<b>LYSER FAST</b> Fyld beholderen med frisk drikkevand.	<b>BLINKER HURTIGT</b> Tøm skuffen til kafferester og drypbakken, mens maskinen er tændt.	<b>BLINKER</b> Sæt skuffen til kafferester på plads.
<b>GR</b>	<b>ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΟΥΝ</b> Η μηχανή βρίσκεται σε ανώμαλη κατάσταση και δεν επιτρέπεται η παροχή εσπρέσο, ζεστού νερού ή ατμού. Σβήστε την μηχανή. Ανάψτε την ξανά μετά από 30 δευτερόλεπτα. Επαναλάβετε την διαδικασία 2 ή 3 φορές. Αν η μηχανή ΔΕΝ εκκινείται, απευθυνθείτε στην hotline Philips Saeco.	<b>ΑΝΑΒΕΙ ΣΤΑΘΕΡΑ</b> Γεμίστε το δοχείο με φρέσκο νερό.	<b>ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ ΓΡΗΓΟΡΑ</b> Με τη μηχανή αναμμένη αδειάστε το δοχείο συλλογής στερεών υπολειμμάτων και τον δίσκο συλλογής υγρών.	<b>ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ</b> Τοποθετήστε το δοχείο συλλογής στερεών υπολειμμάτων.



**DA** **LYSER FAST**  
Fyld kaffebønnebeholderen med kaffebønner.

**GR** **ΑΝΑΒΕΙ ΣΤΑΘΕΡΑ**  
Γεμίστε το δοχείο καφέ με καφέ σε κόκκου.

**DA** **BLINKER**  
Luk inspektionsslågen. Indsæt kaffeenheden.

**GR** **ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ**  
Κλείστε την εμπρός πόρτα. Βάλτε την μονάδα παρασκευής καφέ.

**DA** **BLINKER**  
Fyld kredsløbet.

**GR** **ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΟΥΝ**  
Γεμίστε το κύκλωμα.

**DA** **LYSER FAST**  
Afkalk maskinen.

**GR** **ΑΝΑΒΕΙ ΣΤΑΘΕΡΑ**  
Κάντε αφαλάτωση της μηχανής.

**PRODUKTER TIL VEDLIGEHOLDELSE  
ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

Dansk  
Ελληνικά



**DA** **INTENZA+ -vandfilter**  
produktnummer: CA6702

**GR** **Φίλτρο νερού INTENZA+**  
αριθμός προϊόντος: CA6702



**DA** **Vedligeholdelsessæt**  
produktnummer: CA6706

**GR** **Κιτ συντήρησης**  
αριθμός προϊόντος: CA6706



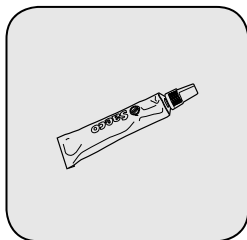
**DA** **Afbedningstabletter**  
produktnummer: CA6704

**GR** **Παστίλιες απομάκρυνσης ελαίων καφέ**  
αριθμός προϊόντος: CA6704



**DA** **Afkalkningsmiddel**  
produktnummer: CA6700

**GR** **Διάλυμα αφαλάτωσης**  
αριθμός προϊόντος: CA6700



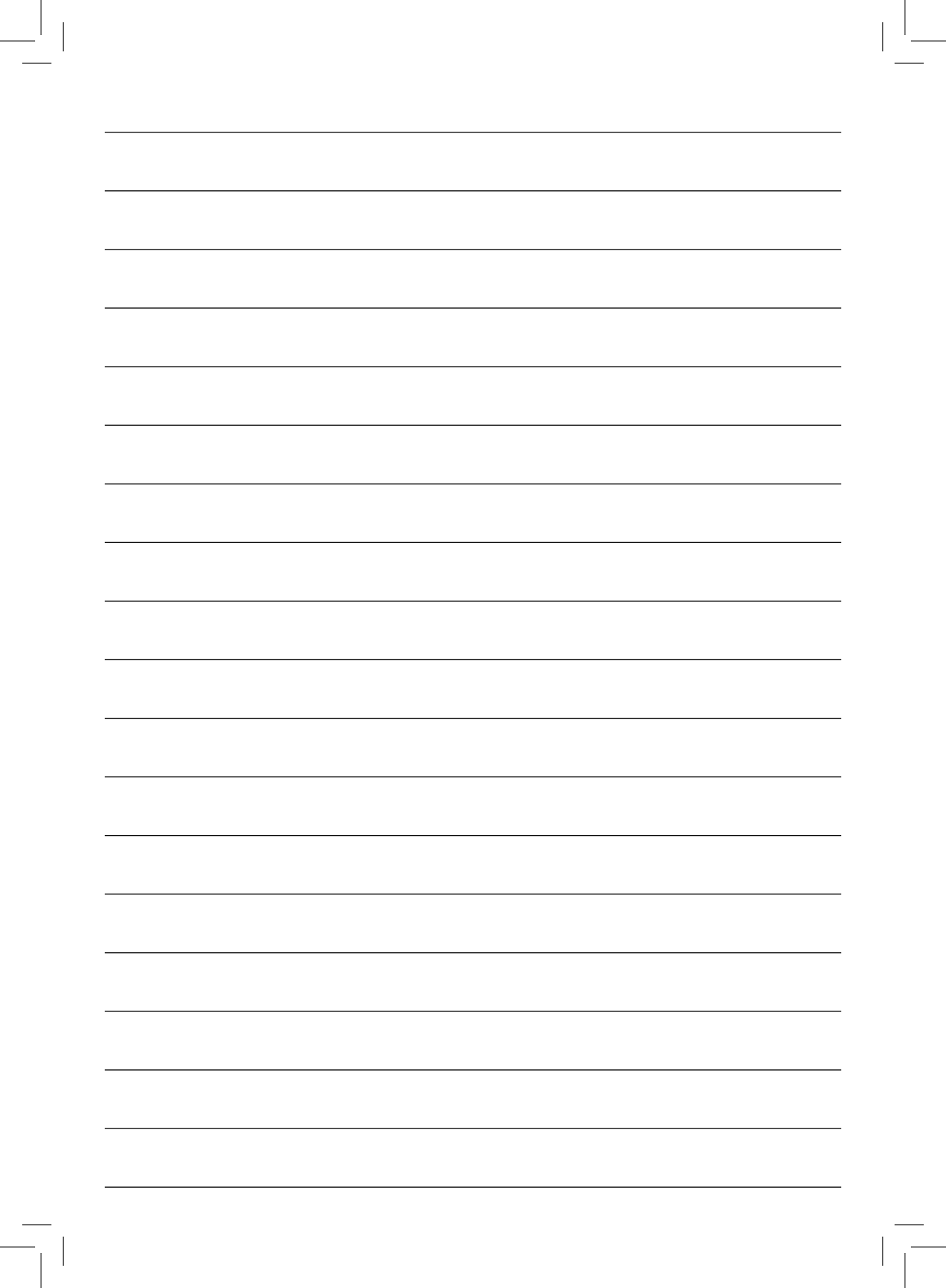
**DA** **Smørefedt**  
produktnummer: HD5061

**GR** **Γράσο**  
αριθμός προϊόντος: HD5061



**DA** Besøg Philips' onlinebutik (hvis den er tilgængelig i dit land) for at få oplysninger om tilgængelighed og købsmuligheder i dit land.

**GR** Επισκέψου το διαδικτυακό κατάστημα Philips (αν υπάρχει στην χώρα σου) για να δεις την διαθεσιμότητα και τις δυνατότητες αγοράς στην χώρα σου.







De fabrikant behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen.  
Tillverkaren förbehåller sig rätten att utföra ändringar på produkten utan förvarning.  
Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer på produktet uten forhåndsvarsel.  
Valmistaja pidättä oikeuden muuttaa tuotetta ilman ennakkoilmoitusta.  
Fabrikanten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i produktet uden varsel.  
Ο κατασκευαστής επιφυλάσσεται του δικαιώματος τροποποίησης του προϊόντος χωρίς πρότερη ειδοποίηση.



421946005311

Rev.00 del15-07-13